

# Gazette officielle du Québec

## Part 2 Laws and Regulations

Volume 132  
17 May 2000  
No. 20

### Summary

Table of Contents  
Regulations and other acts  
Draft Regulations  
Treasury Board  
Index

Legal deposit — 1st Quarter 1968  
Bibliothèque nationale du Québec  
© Éditeur officiel du Québec, 2000

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.



---

## Table of Contents

Page

---

### Regulations and other acts

544-2000	Hospital Insurance Act — Regulation (Amend.) . . . . .	2205
546-2000	Income support (Amend.) . . . . .	2206
549-2000	Sums payable to the custodian of an impounded road vehicle . . . . .	2207
550-2000	Highway Safety Code — Fees exigible and the return of confiscated objects (Amend.) . . . . .	2207
557-2000	Building Act — Application of the Act — Exemption (Amend.) . . . . .	2208
	List of medications covered by the basic prescription drug insurance plan . . . . .	2209
	Management staff of school boards — Conditions of employment . . . . .	2213
	Senior executives of general and vocational colleges — Conditions of employment . . . . .	2230
	Senior staff of general and vocational colleges — Conditions of employment . . . . .	2233

---

### Draft Regulations

Casino games . . . . .		2239
Family benefits . . . . .		2244

---

### Treasury Board

194783	Regional boards and health and social services institutions — Terms of employment for senior administrators . . . . .	2247
194784	Regional boards and health and social services institutions — Terms of employment for officers . . . . .	2249



## Regulations and other acts

Gouvernement du Québec

**O.C. 544-2000**, 3 May 2000

Hospital Insurance Act  
(R.S.Q., c. A-28)

### Regulation

#### — Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting the Hospital Insurance Act

WHEREAS under section 8 of the Hospital Insurance Act (R.S.Q., c. A-28), the Government may make regulations to carry out the Act;

WHEREAS the Government made the Regulation to amend the Regulation respecting the Hospital Insurance Act (R.R.Q., 1981, c. A-28, r.1);

WHEREAS it is expedient to amend the tariffs for a private or semi-private room in a hospital centre for short-term care provided for in that Regulation;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting the Hospital Insurance Act was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 8 March 2000, on page 1241, with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS the 45-day period has expired and it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of State for Health and Social Services and Minister of Health and Social Services:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the Hospital Insurance Act, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL NOËL DE TILLY,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

### Regulation to amend the Regulation respecting the Hospital Insurance Act\*

Hospital Insurance Act  
(R.S.Q., c. A-28, s. 8)

1. Section 10 of the Regulation respecting the Hospital Insurance Act is amended

(1) by substituting the following for the first and second paragraphs:

“**10.** Tariff: A hospital centre for short-term care shall charge \$72.40 per day for a private room. That tariff is amended in the following manner:

(a) for a private room with an area of 9.75 to 11.50 square metres, with telephone, washbasin or toilet either private or shared with another room: \$89.63 per day;

(b) for a private room with an area of not less than 11.50 square metres, with telephone, washbasin and toilet either private or shared with another room: \$106.87 per day;

(c) for a private room with an area of not less than 11.50 square metres, with telephone and full bathroom shared with another room: \$125.25 per day;

(d) for a private room with an area of not less than 11.50 square metres, with telephone and full private bathroom: \$143.65 per day;

(e) for a private room with telephone, private bathroom and adjoining sitting room: \$179.26 per day.

A hospital centre for short-term care shall charge a beneficiary \$44.81 per day for a semi-private room. That tariff is amended in the following manner:

(a) for a room with two of the following facilities: telephone, washbasin or toilet either private or shared with another room: \$49.41 per day;

\* The Regulation respecting the Hospital Insurance Act (R.R.Q., 1981, A-28 r.1) was last amended by the Regulation made by Order in Council 812-97 dated 18 June 1997 (1997, *G.O.* 2, 3338). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2000, updated to 1 February 2000.

(b) for a room with telephone, washbasin and toilet either private or shared with another room: \$54.00 per day;

(c) for a room with telephone and full bathroom: \$63.20 per day.”; and

(2) by substituting “2001” for “1998” in the fifth paragraph.

2. This Regulation comes into force on 1 June 2000.  
3600

Gouvernement du Québec

### **O.C. 546-2000, 3 May 2000**

An Act respecting income support, employment assistance and social solidarity (1998, c. 36)

#### **Income support — Amendments**

Regulation to amend the Regulation respecting income support

WHEREAS the Government, in accordance with the Act respecting income support, employment assistance and social solidarity (1998, c. 36), made the Regulation respecting income support by Order in Council 1011-99 dated 1 September 1999;

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation;

WHEREAS under sections 10, 12 and 13 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting income support was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 29 March 2000, on page 1391, with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 20 days following that publication.

WHEREAS the 20-day period has expired;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Social Solidarity:

THAT the Regulation respecting income support, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL NOËL DE TILLY,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

### **Regulation to amend the Regulation respecting income support\***

An Act respecting income support, employment assistance and social solidarity (1998, c. 36, s. 155, par. 5, s. 156, pars. 8, 11, 13, 15, 30 and s. 160)

1. Section 23 of the Regulation respecting income support is amended by substituting the amounts “\$489” and “\$757” for the amounts “\$481” and “\$745” respectively.

2. Section 25 is amended by substituting the amounts “\$134”, “\$103” and “\$228” for the amounts “\$132”, “\$101” and “\$230” respectively.

3. Section 32 is amended by substituting, everywhere they appear, the amounts “\$103”, “\$227”, “\$313” and “\$179” for the amounts “\$101”, “\$235”, “\$325” and “\$176” respectively.

4. Section 33 is amended by substituting the amount “\$103” for the amount “\$101”.

5. The following paragraph is added to section 106:

“(7) under the 1986-1990 Hepatitis C Settlement Agreement of 15 June 1999, except where the amounts are paid as compensation for a loss of revenue or a loss of support pursuant to Sections 4.02 and 6.01 of the Plans provided for in the settlement agreement.”.

6. The following paragraphs is added to section 107:

“(4) to a person entitled thereto under the judgement of the Court of Appeal of Québec: Centre d'accueil Pavillon Saint-Théophile Inc. vs. the Commission des droits de la personne, rendered on 21 September 1998;

\* The Regulation respecting income support, made by Order in Council 1011-99 dated 1 September 1999 (1999, *G.O.* 2, 2881), was last amended by the Regulation made by Order in Council 339-2000 dated 22 March 2000 (2000, *G.O.* 2, 1391). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2000, updated to 1 February 2000.

(5) to a person entitled thereto under the Memorandum of Understanding regarding Compensation for Survivors of Institutional Abuse of the Nova Scotia government in relation to the damage suffered by certain persons living in the institutions of that province.”.

7. Section 122 is amended by substituting the amount “\$50” for “\$100”.

8. Schedule IV is amended by substituting the amount “\$140” for “\$104” in subsection 4.2 of section 2.

9. This Regulation comes into force on 1 June 2000.

3601

Gouvernement du Québec

### **O.C. 549-2000, 3 May 2000**

Highway Safety Code  
(R.S.Q., c. C-24.2)

#### **Custodian of an impounded road vehicle — Sums payable**

Regulation respecting sums payable to the custodian of an impounded road vehicle

WHEREAS under subparagraph 20 of the first paragraph of section 624 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2), enacted by paragraph 3 of section 27 of chapter 66 of the Statutes of 1999, the Société de l'assurance automobile du Québec may by regulation fix the amount to be paid to a custodian for any loss that may be incurred by the custodian when a vehicle is given in payment pursuant to section 209.22.2 of the Code and the terms and conditions governing payment of the amount;

WHEREAS under section 625 of the Code, every regulation made by the Société is subject to the approval of the Government;

WHEREAS at the meeting of its board of directors held on 30 March 2000, the Société made the Regulation respecting sums payable to the custodian of an impounded road vehicle;

WHEREAS under section 35 of chapter 66 of the Statutes of 1999, the first regulation made under subparagraph 20 of the first paragraph of section 624 of the Code, is not subject to the publication requirement under section 8 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1);

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Transport:

THAT the Regulation respecting sums payable to the custodian of an impounded road vehicle, attached to this Order in Council, be approved.

MICHEL NOËL DE TILLY,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

### **Regulation respecting sums payable to the custodian of an impounded road vehicle**

Highway Safety Code  
(R.S.Q., c. C-24.2, s. 624, subpar. 20 of par. 1; 1999, c. 66, s. 27, par. 3)

1. The Société de l'assurance automobile du Québec shall pay the sum of \$100, within 30 days of ceding an unclaimed vehicle to a pound custodian, to cover any loss incurred in accordance with section 209.22.2 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2), as introduced by section 7 of Chapter 66 of the statutes of 1999.

2. This regulation comes into force on 1 June 2000.

3602

Gouvernement du Québec

### **O.C. 550-2000, 3 May 2000**

Highway Safety Code  
(R.S.Q., c. C-24.2)

#### **Fees exigible and the return of confiscated objects — Amendments**

Regulation to amend the Regulation respecting fees exigible under the Highway Safety Code and the return of confiscated objects

WHEREAS under subparagraph 13.1 of the first paragraph of section 624 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2), enacted by paragraph 1 of section 27 of Chapter 66 of the Statutes of 1999, the Société de l'assurance automobile du Québec may, by regulation, fix the amount of the fee exigible from the person who, at the time of the seizure, was the owner of the road vehicle, for the management of the vehicle disposal record;

WHEREAS under section 625 of the Code, every regulation made by the Société is subject to the approval of the Government;

WHEREAS by Order in Council 646-91 dated 8 May 1991, the Government approved the Regulation respecting fees exigible under the Highway Safety Code and the return of confiscated objects and it is expedient to amend it;

WHEREAS at the meeting of its board of directors held on 30 March 2000, the Société adopted the Regulation to amend the Regulation respecting fees exigible under the Highway Safety Code and the return of confiscated objects;

WHEREAS under section 35 of Chapter 66 of the Statutes of 1999, the first regulation made under subparagraph 13.1 of the first paragraph of section 624 of the Code is not subject to the publication requirement under section 8 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1);

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Transport:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting fees exigible under the Highway Safety Code and the return of confiscated objects, attached to this Order in Council, be approved.

MICHEL NOËL DE TILLY,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## **Regulation to amend the Regulation respecting fees exigible under the Highway Safety Code and the return of confiscated objects\***

Highway Safety Code  
(R.S.Q., c. C-24.2, s. 624, subpar. 13.1 of par. 1; 1999, c. 66, s. 27, par. 1)

1. The Regulation respecting fees exigible under the Highway Safety Code and the return of confiscated objects is amended by inserting the following division after section 12.1:

\* The last amendment to the Regulation respecting fees exigible under the Highway Safety Code and the return of confiscated objects, approved by Order in Council 646-91 dated 8 May 1991 (1991, *G.O.* 2, 1695), was made by the regulation approved by O.C. 162-99 dated 24 February 1999 (1999, *G.O.* 2, 251). For prior amendments, see the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2000, updated to 1 February 2000.

### **“DIVISION 10.2 ADMINISTRATION FEE FOR AN IMPOUNDED VEHICLE**

12.2. The fee exigible from the person who was the owner of an unclaimed road vehicle when it was seized is \$220 for administration of its disposal.”.

2. This regulation comes into force on 1 June 2000.

3603

Gouvernement du Québec

### **O.C. 557-2000, 3 May 2000**

Building Act  
(R.S.Q., c. B-1.1)

#### **Application of the Act — Exemption — Amendment**

Regulation to amend the Regulation respecting exemption from the application of the Building Act

WHEREAS, under section 4.1 and under subparagraph 1 of the first paragraph of section 182 of the Building Act (R.S.Q., c. B-1.1), the Government may, by regulation, exempt categories of contractors from the total or partial application of the Act;

WHEREAS, under the second paragraph of section 182 of the Act, a regulation made under subparagraph 1 of the first paragraph of that section may, where it is made to give effect to an intergovernmental agreement in respect of mobility or the recognition of the qualifications, skills or work experience of building contractors, provide for adjustments to the provisions of the Act and the regulations, including regulations adopted by the Régie du bâtiment du Québec, and for special management rules applicable to the categories of persons and contractors covered by the regulation;

WHEREAS, by Order in Council 1464-99 dated 15 December 1999, the Government made the Regulation to amend the Regulation respecting exemption from the application of the Building Act to give effect to the Agreement between the Ontario Government and the Gouvernement du Québec on labour mobility in the construction industry, entered into on 11 November 1999 in the form of an exchange of letters and approved by Order in Council 1462-99 dated 15 December 1999;



WHEREAS, it is expedient to make the Regulation attached to this Order in Council in order to give full effect to the Agreement;

WHEREAS, under the second paragraph of section 182 of the Building Act, a regulation made to give effect to an intergovernmental agreement is not subject to the requirements as to publication and the date of coming into force set out in sections 8 and 17 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1);

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of State for Labour and Employment and Minister of Labour:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting exemption from the application of the Building Act, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL NOËL DE TILLY,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

### **Regulation to amend the Regulation respecting exemption from the application of the Building Act\***

Building Act  
(R.S.Q., c. B-1.1, ss. 4.1 and 182, 1st par., subpar. 1 and 2nd par.)

1. Section 3.1.1 of the Regulation respecting exemption from the application of the Building Act is amended by substituting the words "receipt of the notification of the rejection of his tender" for the words "the opening of tenders" in the first paragraph.

2. This Regulation comes into force on the date that it is made.

3604

### **M.O., 2000-007**

#### **Order of the Minister of State for Health and Social Services and Minister of Health and Social Services making the Regulation to amend the Regulation respecting the List of medications covered by the basic prescription drug insurance plan, dated 4 May 2000**

An Act respecting prescription drug insurance  
(R.S.Q., c. A-29.01; 1999, c. 37)

THE MINISTER OF STATE FOR HEALTH AND SOCIAL SERVICES AND MINISTER OF HEALTH AND SOCIAL SERVICES,

CONSIDERING section 60 of the Act respecting prescription drug insurance (R.S.Q., c. A-29.01; 1999, c. 37);

CONSIDERING Minister's Order 1999-014 dated 15 September 1999 of the Minister of State for Health and Social Services and Minister of Health and Social Services making the Regulation respecting the List of medications covered by the basic prescription drug insurance plan;

CONSIDERING that it is necessary to amend the List of medications attached to that regulation;

CONSIDERING that the Conseil consultatif de pharmacologie has been consulted on the draft regulation;

MAKES the Regulation to amend the Regulation respecting the List of medications covered by the basic prescription drug insurance plan, the text of which is attached hereto.

Québec, 4 May 2000

PAULINE MAROIS,  
*Minister of State for Health and Social Services  
and Minister of Health and Social Services*

\* The Regulation respecting exemption from the application of the Building Act, made by Order in Council 375-95 dated 22 March 1995 (1995, G.O. 2, 1100) was last amended by Order in Council 1464-99 dated 15 December 1999 (1999, G.O. 2, 5255). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2000, updated to 1 February 2000.

## Regulation to amend the Regulation respecting the List of medications covered by the basic prescription drug insurance plan\*

An Act respecting prescription drug insurance  
(R.S.Q., c. A-29.01, s. 60; 1999, c. 37, s. 4)

1. The Regulation respecting the List of medications covered by the basic prescription drug insurance plan is amended, in the List of medications attached thereto, in Sub-subdivision 8:12.02, AMINOGLYCOSIDES, under the generic name TOBRAMYCIN SULFATE, by adding the following in respect of the 40 mg/ml injectable solution:

+ 02241210	<i>Tobramycine (Sulfatede)</i>	Sabex	2 mL	4.82	♦
------------	--------------------------------	-------	------	------	---

2. The List of medications, attached to the Regulation respecting the List of medications covered by the basic prescription drug insurance plan, is amended by substituting the package size costs and unit prices indicated hereinafter for the package size costs and unit prices of the following medications:

CODE	BRAND NAME	MANUFACTURER	PKG. SIZE	COST OF PKG. SIZE	UNIT PRICE
------	------------	--------------	-----------	-------------------	------------

### 8:12.16

#### PENICILLINS

##### PHENOXYMETHYLPENICILLIN (BASE OR POTASSIUM SALT)

Tab.		250 mg à 300 mg ... <b>P.P.B.</b>			
* 02229619	<i>Pen-Vee</i>	Lioh	500	18.75	♦ 0.0375

### 28:24.92

#### MISCELLANEOUS

##### L-TRYPTOPHANE

Tab.	1 g ... <b>P.P.B.</b>				
* 02237250	<i>Alti-Tryptophan</i>	AltiMed	250	224.45	♦ 0.8978
* 02230202	<i>pms-Tryptophan</i>	Phmscience	250	224.45	♦ 0.8978

\* The Regulation respecting the List of medications covered by the basic prescription drug insurance plan, made by Minister's Order 1999-014 dated 15 September 1999 (1999, *G.O.* 2, 3197) of the Minister of State for Health and Social Services and Minister of Health and Social Services, was last amended by Minister's Orders 2000-001 dated 3 February 2000 (2000, *G.O.* 2, 895), 2000-005 dated 15 March 2000 (2000, *G.O.* 2, 1423) and 2006-006 dated 6 April 2000 (2000, *G.O.* 2, 2014) of that Minister. For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2000, updated to 1 February 2000.

**84:04.08****ANTIFUNGALS****NYSTATIN** 

Top. Oint.		100,000 U/g ... <b>P.P.B.</b>			
* 00870560	<i>Metastatin</i>	Metapharma	450 g	34.79	↕ 0.0773
* 00716898	<i>Nyaderm</i>	Taro	400 g	30.92	↕ 0.0773

**92:00****UNCLASSIFIED THERAPEUTIC AGENTS****TICLOPIDIN HYDROCHLORIDE** 

Tab.		250 mg			
* 02237701	Apo-Ticlopidine	Apotex	100	68.85	0.6885
* 02239744	Gen-Ticlopidine	Genpharm	100	68.85	0.6885
* 02237560	Nu-Ticlopidine	Nu-Pharm	100	68.85	0.6885
* 02238208	Ticlopidine-250	Pro Doc	100	68.85	0.6885
* 02194422	Syn-Ticlopidine	AltiMed	56	38.56	0.6886

CODE	BRAND NAME	MANUFACTURER	PKG. SIZE	COST OF PKG. SIZE	UNIT PRICE
------	------------	--------------	-----------	-------------------	------------

**EXCEPTIONAL MEDICATIONS****CLOPIDOGREL BISULFATE** 

Tab.		75 mg			
* 02238682	<i>Plavix</i>	Sanofi	28	67.24	2.4014

**NUTRITIONAL FORMULAS-****POLYMERIC WITH RESIDUE** 

Liq.		235 mL à 250 mL ... <b>SUPP</b>			
* 00920347	<i>Glucerna</i>	Ross	1	1.54	

3. The List of medications is amended in Subdivision 92:00, UNCLASSIFIED THERAPEUTIC AGENTS, under the generic name HYMENOPTERA VENIM PROTEIN:

(1) by inserting the following after the information concerning the brand name Guepe (*Polistes* Spp.), 100 mcg injectable powder, manufactured by Omega:

Inj. Pd.		120 mcg			
+ 00602760	<i>Frelon a tete blanche dolichovespula maculata</i>	H.-S.	6	81.29	13.5483
+ 00602779	<i>Frelon jaune (Dolichovespula Arenaria)</i>	H.-S.	6	81.54	13.5900
+ 00602752	<i>Guepe jaune (vespula S.P.) Guepe (Polistes SP.)</i>	H.-S.	6	86.85	14.4750

(2) by inserting the following after the information concerning the brand name *Vespides combines*, 300 mcg injectable powder, manufactured by Omega:

Inj. Pd.		360 mcg			
+ 00602809	<i>Vespides combines</i>	H.-S.	6	159.44	26.5733
Inj. Pd.		550 mcg			
+ 00889644	<i>Frelon a tete blanche dolichovespula</i>	H.-S.	1	69.07	
+ 00889601	<i>maculata</i>	H.-S.	1	69.07	
+ 00889628	<i>Frelon jaune dolichovespula</i>	H.-S.	1	69.07	
+ 00889636	<i>arenaria Guepe jaune dolichovespula arenaria Guepe (Vespula Sp.)</i>	H.-S.	1	70.14	

(3) by inserting the following after the information concerning the brand name *Guepe (Polistes Spp.)*, 1.1 mg injectable powder, manufactured by Omega:

Inj. Pd.		1650 mcg			
+ 00894524	<i>Melange de venin de vespides</i>	H.-S.	3	136.50	45.5000

4. The List of medications is amended in Subdivision 92:00, UNCLASSIFIED THERAPEUTIC AGENTS, under the generic name HYMENOPTERA VENOM, by inserting the following after the information concerning the brand name *Venin d'abeille (apis mellifera)*, 100 mcg injectable powder, manufactured by Omega:

Inj. Pd.		120 mcg			
+ 00602787	<i>Venin d'abeille (apis mellifera)</i>	H.-S.	6	59.07	9.8450
Inj. Pd.		550 mcg			
+ 00899968	<i>Venin d'abeille (apis mellifera)</i>	H.-S.	1	48.30	

5. This Regulation comes into force on 17 May 2000.

**M.O., 2000****Order of the Minister of Education dated 9 May 2000 concerning the Regulation to amend the Regulation respecting the conditions of employment of management staff of school boards**

Education Act  
(L.R.Q., c. I-13.3; 1997, c. 96)

WHEREAS under section 451 of the Education Act (R.S.Q., c. I-13.3), the Minister of Education may, by regulation, establish for all or certain school boards, a classification of positions, the maximum number of positions in each job category, working conditions, remuneration, recourses and rights of appeal of the members of the staff who are not members of a certified association within the meaning of the Labour Code (R.S.Q., c. C-27);

WHEREAS the Regulation respecting the conditions of employment of management staff of school boards was made by the minister's order dated 23 September 1998 and amended 12 August 1999 and 17 February 2000;

CONSIDERING the review of the 1999 to 2002 salary scales of senior executives and administrators of school boards;

The Minister of Education adopts the Regulation to amend the Regulation respecting the conditions of employment of management staff of school boards attached hereto.

Québec, 9 May 2000

FRANÇOIS LEGAULT,  
*Minister of Education*

**Regulation to amend the Regulation respecting the conditions of employment of management staff of school boards<sup>1</sup>**

Education Act  
(R.S.Q., c. I-13.3, s. 451; 1997, c. 96, s. 130)

1. The Regulation respecting the conditions of employment of management staff of school boards is amended by replacing the salary scales found in Schedule 3 as follows:

“1. The salary scales of management staff, with the exception of senior executives and administrators of the Commission scolaire de Montréal, are found in tables I to VII of this schedule.

2. The salary scales of senior executives and administrators of the Commission scolaire de Montréal are found in tables VIII to X of this schedule.

**TABLE - I - A****SENIOR EXECUTIVES**

Salary Scales as of 1 January 1999

Classification	Salary	Class I	Class II	Class III	Class IV	Class V	Class VI
		6 999 or less	7 000 - 11 999	12 000 - 17 999	18 000 - 24 999	25 000 - 32 999	33 000 or more
HC0	Maximum	89 811	92 508	95 280	98 138	101 082	104 116
	Minimum	71 796	73 953	76 170	78 452	80 805	83 230
HC1	Maximum	82 545	85 041	86 739	88 472	90 241	92 045
	Minimum	64 463	65 487	66 794	68 132	69 491	70 880
CC	Maximum	73 612	75 081	76 584	78 118	79 681	81 274
	Minimum	56 837	57 870	58 982	60 110	61 090	62 312

<sup>1</sup> The Regulation respecting the conditions of employment of management staff of school boards, made by the minister's order dated 23 September 1998 (1998, *G.O.* 2, 4052), was amended by the minister's order dated 12 August 1999 (1999, *G.O.* 2, 2796) and the minister's order dated 17 February 2000 (2000, *G.O.* 2, 1210). For previous amendments, see *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2000, updated to 1 February 2000.

**TABLE - I - B**

## SENIOR EXECUTIVES

Salary Scales as of 1 January 2000

Classification	Salary	Class I	Class II	Class III	Class IV	Class V	Class VI
		6 999 or less	7 000 - 11 999	12 000 - 17 999	18 000 - 24 999	25 000 - 32 999	33 000 or more
HC0	Maximum	92 056	94 821	97 662	100 591	103 609	106 719
	Minimum	73 591	75 802	78 074	80 413	82 825	85 311
HC1	Maximum	84 609	87 167	88 907	90 684	92 497	94 346
	Minimum	66 075	67 124	68 464	69 835	71 228	72 652
CC	Maximum	75 452	76 958	78 499	80 071	81 673	83 306
	Minimum	58 258	59 317	60 457	61 613	62 617	63 870

**TABLE - I - C**

## SENIOR EXECUTIVES

Salary Scales as of 1 January 2001

Classification	Salary	Class I	Class II	Class III	Class IV	Class V	Class VI
		6 999 or less	7 000 - 11 999	12 000 - 17 999	18 000 - 24 999	25 000 - 32 999	33 000 or more
HC0	Maximum	94 357	97 192	100 104	103 106	106 199	109 387
	Minimum	75 431	77 697	80 026	82 423	84 896	87 444
HC1	Maximum	86 724	89 346	91 130	92 951	94 809	96 705
	Minimum	67 727	68 802	70 176	71 581	73 009	74 468
CC	Maximum	77 338	78 882	80 461	82 073	83 715	85 389
	Minimum	59 714	60 800	61 968	63 153	64 182	65 467

**TABLE - I - D**

## SENIOR EXECUTIVES

Salary Scales as of 1 January 2002

Classification	Salary	Class I	Class II	Class III	Class IV	Class V	Class VI
		6 999 or less	7 000 - 11 999	12 000 - 17 999	18 000 - 24 999	25 000 - 32 999	33 000 or more
HC0	Maximum	96 716	99 622	102 607	105 684	108 854	112 122
	Minimum	77 317	79 639	82 027	84 484	87 018	89 630
HC1	Maximum	88 892	91 580	93 408	95 275	97 179	99 123
	Minimum	69 420	70 522	71 930	73 371	74 834	76 330
CC	Maximum	79 271	80 854	82 473	84 125	85 808	87 524
	Minimum	61 207	62 320	63 517	64 732	65 787	67 104

**TABLE - II - A**SENIOR STAFF OF SERVICES<sup>1</sup>

Salary Scales as of 1 January 1999

Classification	Salary	Class I	Class II	Class III	Class IV	Class V	Class VI
		6 999 or less	7 000 - 11 999	12 000 - 17 999	18 000 - 24 999	25 000 - 32 999	33 000 or more
D1	Maximum	74 123	75 606	77 116	78 663	80 236	81 840
	Minimum	57 231	58 272	59 392	60 529	61 515	62 745
D2	Maximum	71 204	72 625	74 079	75 561	77 071	78 613
	Minimum	55 074	56 128	57 194	58 235	59 352	60 539
D3	Maximum	64 011	65 291	66 599	67 933	69 290	70 675
	Minimum	49 888	50 825	51 780	52 702	53 698	54 771
C1	Maximum	66 183	67 508	68 856	70 235	71 638	73 071
	Minimum	51 457	52 424	53 417	54 368	55 410	56 518
C2	Maximum	61 741	62 978	64 236	65 521	66 830	68 166
	Minimum	48 121	49 021	49 948	50 885	51 849	52 887
CGP	Maximum	Single class		59 563			
	Minimum			41 939			

**TABLE - II - B**SENIOR STAFF OF SERVICES<sup>1</sup>

Salary Scales as of 1 January 2000

Classification	Salary	Class I	Class II	Class III	Class IV	Class V	Class VI
		6 999 or less	7 000 - 11 999	12 000 - 17 999	18 000 - 24 999	25 000 - 32 999	33 000 or more
D1	Maximum	75 976	77 496	79 044	80 630	82 242	83 886
	Minimum	58 662	59 729	60 877	62 042	63 053	64 314
D2	Maximum	72 984	74 441	75 931	77 450	78 998	80 578
	Minimum	56 451	57 531	58 624	59 691	60 836	62 052
D3	Maximum	65 611	66 923	68 264	69 631	71 022	72 442
	Minimum	51 135	52 096	53 075	54 020	55 040	56 140
C1	Maximum	67 838	69 196	70 577	71 991	73 429	74 898
	Minimum	52 743	53 735	54 752	55 727	56 795	57 931
C2	Maximum	63 285	64 552	65 842	67 159	68 501	69 870
	Minimum	49 324	50 247	51 197	52 157	53 145	54 209
CGP	Maximum	Single class		61 052			
	Minimum			42 987			

<sup>1</sup> Except for senior staff of services (field of activity of adult education)

**TABLE - II - C**SENIOR STAFF OF SERVICES<sup>1</sup>

Salary Scales as of 1 January 2001

Classification	Salary	Class I	Class II	Class III	Class IV	Class V	Class VI
		6 999 or less	7 000 - 11 999	12 000 - 17 999	18 000 - 24 999	25 000 - 32 999	33 000 or more
D1	Maximum	77 875	79 433	81 020	82 646	84 298	85 983
	Minimum	60 129	61 222	62 399	63 593	64 629	65 922
D2	Maximum	74 809	76 302	77 829	79 386	80 973	82 592
	Minimum	57 862	58 969	60 090	61 183	62 357	63 603
D3	Maximum	67 251	68 596	69 971	71 372	72 798	74 253
	Minimum	52 413	53 398	54 402	55 371	56 416	57 544
C1	Maximum	69 534	70 926	72 341	73 791	75 265	76 770
	Minimum	54 062	55 078	56 121	57 120	58 215	59 379
C2	Maximum	64 867	66 166	67 488	68 838	70 214	71 617
	Minimum	50 557	51 503	52 477	53 461	54 474	55 564
CGP	Maximum	Single class		62 578			
	Minimum			44 062			

**TABLE - II - D**SENIOR STAFF OF SERVICES<sup>1</sup>

Salary Scales as of 1 January 2002

Classification	Salary	Class I	Class II	Class III	Class IV	Class V	Class VI
		6 999 or less	7 000 - 11 999	12 000 - 17 999	18 000 - 24 999	25 000 - 32 999	33 000 or more
D1	Maximum	79 822	81 419	83 046	84 712	86 405	88 133
	Minimum	61 632	62 753	63 959	65 183	66 245	67 570
D2	Maximum	76 679	78 210	79 775	81 371	82 997	84 657
	Minimum	59 309	60 443	61 592	62 713	63 916	65 193
D3	Maximum	68 932	70 311	71 720	73 156	74 618	76 109
	Minimum	53 723	54 733	55 762	56 755	57 826	58 983
C1	Maximum	71 272	72 699	74 150	75 636	77 147	78 689
	Minimum	55 414	56 455	57 524	58 548	59 670	60 863
C2	Maximum	66 489	67 820	69 175	70 559	71 969	73 407
	Minimum	51 821	52 791	53 789	54 798	55 836	56 953
CGP	Maximum	Single class		64 142			
	Minimum			45 164			

<sup>1</sup> Except for senior staff of services (field of activity of adult education)



**TABLE - III - A**

SENIOR STAFF OF SERVICES (Field of activity of adult education)

Salary Scales as of 1 January 1999

Classification	Salary	CLASSES (number of group-hours of instruction)						
		Class I 9 999 or less	Class II 10 000 - 19 999	Class III 20 000 - 34 999	Class IV 35 000 - 54 999	Class V 55 000 - 79 999	Class VI 80 000 - 109 999	Class VII 110 000 or more
DEA1	Maximum	71 247	72 667	74 123	75 606	77 116	78 663	80 236
	Minimum	55 106	56 157	57 231	58 272	59 392	60 529	61 515
CEA1	Maximum	63 613	64 888	66 183	67 508	68 856	70 235	71 638
	Minimum	49 578	50 510	51 457	52 424	53 417	54 368	55 410

**TABLE - III - B**

SENIOR STAFF OF SERVICES (Field of activity of adult education)

Salary Scales as of 1 January 2000

Classification	Salary	CLASSES (number of group-hours of instruction)						
		Class I 9 999 or less	Class II 10 000 - 19 999	Class III 20 000 - 34 999	Class IV 35 000 - 54 999	Class V 55 000 - 79 999	Class VI 80 000 - 109 999	Class VII 110 000 or more
DEA1	Maximum	73 028	74 484	75 976	77 496	79 044	80 630	82 242
	Minimum	56 484	57 561	58 662	59 729	60 877	62 042	63 053
CEA1	Maximum	65 203	66 510	67 838	69 196	70 577	71 991	73 429
	Minimum	50 817	51 773	52 743	53 735	54 752	55 727	56 795

**TABLE - III - C**

SENIOR STAFF OF SERVICES (Field of activity of adult education)

Salary Scales as of 1 January 2001

Classification	Salary	CLASSES (number of group-hours of instruction)						
		Class I 9 999 or less	Class II 10 000 - 19 999	Class III 20 000 - 34 999	Class IV 35 000 - 54 999	Class V 55 000 - 79 999	Class VI 80 000 - 109 999	Class VII 110 000 or more
DEA1	Maximum	74 854	76 346	77 875	79 433	81 020	82 646	84 298
	Minimum	57 896	59 000	60 129	61 222	62 399	63 593	64 629
CEA1	Maximum	66 833	68 173	69 534	70 926	72 341	73 791	75 265
	Minimum	52 087	53 067	54 062	55 078	56 121	57 120	58 215

**TABLE - III - D**

## SENIOR STAFF OF SERVICES (Field of activity of adult education)

Salary Scales as of 1 January 2002

Classification	Salary	CLASSES (number of group-hours of instruction)						
		Class I 9 999 or less	Class II 10 000 - 19 999	Class III 20 000 - 34 999	Class IV 35 000 - 54 999	Class V 55 000 - 79 999	Class VI 80 000 - 109 999	Class VII 110 000 or more
DEA1	Maximum	76 725	78 255	79 822	81 419	83 046	84 712	86 405
	Minimum	59 343	60 475	61 632	62 753	63 959	65 183	66 245
CEA1	Maximum	68 504	69 877	71 272	72 699	74 150	75 636	77 147
	Minimum	53 389	54 394	55 414	56 455	57 524	58 548	59 670

**TABLE - IV - A**

## SENIOR STAFF OF SCHOOLS

Salary Scales as of 1 January 1999

Classification	Salary	CLASSES (number of students/school)				
		Class I 499 or less	Class II 500 - 999	Class III 1 000 - 1 999 <sup>1</sup>	Class IV 2 000 - 3 199	Class V 3 200 or more
DP	Maximum	63 653	66 201	68 850	N.A. <sup>2</sup>	N.A. <sup>2</sup>
	Minimum	48 037	49 956	51 959		
DS	Maximum	64 925	68 171	73 626	77 310	81 175
	Minimum	48 999	51 447	55 561	58 339	61 258
DAP or DAS	Maximum		59 890	62 884		67 285
	Minimum		45 197	47 456		50 777
DAS1	Maximum		N.A. <sup>2</sup>	65 508		71 728
	Minimum			49 564		53 913
DAS2	Maximum			59 890		
	Minimum			45 197		

<sup>1</sup>. 1000 or more in the case of elementary school principals<sup>2</sup>. Not applicable

**TABLE - IV - B**

## SENIOR STAFF OF SCHOOLS

Salary Scales as of 1 July 1999

		CLASSES (number of students/school)				
Classification	Salary	Class I 499 or less		Class II 500 or more		
		DP	Maximum	70 100	74 057	74 057
	Minimum	53 924	56 969	56 969		
		Class I 499 or less	Class II 500 - 999	Class III 1 000 - 1 999	Class IV 2 000 - 3 199	Class V 3 200 or more
DS	Maximum	70 100	74 057	78 027	82 127	86 824
	Minimum	53 924	56 969	60 021	63 176	66 787
		Class I 999 or less		Class II 1 000 or more		
DAP or DAS	Maximum	62 689		65 951		
	Minimum	48 223		50 731		

**TABLE - IV - C**

## SENIOR STAFF OF SCHOOLS

Salary Scales as of 1 January 2000

		CLASSES (number of students/school)				
Classification	Salary	Class I 499 or less		Class II 500 or more		
		DP	Maximum	71 853	75 908	75 908
	Minimum	55 272	58 393	58 393		
		Class I 499 or less	Class II 500 - 999	Class III 1 000 - 1 999	Class IV 2 000 - 3 199	Class V 3 200 or more
DS	Maximum	71 853	75 908	79 978	84 180	88 995
	Minimum	55 272	58 393	61 522	64 755	68 457
		Class I 999 or less		Class II 1 000 or more		
DAP or DAS	Maximum	64 256		67 600		
	Minimum	49 429		51 999		

**TABLE - IV - D**

## SENIOR STAFF OF SCHOOLS

Salary Scales as of 1 January 2001

Classification	Salary	CLASSES (number of students/school)				
		Class I 499 or less	Class II 500 or more			
DP	Maximum	73 649	77 806			
	Minimum	56 654	59 853			
DS	Maximum	73 649	77 806	81 977	86 285	91 220
	Minimum	56 654	59 853	63 060	66 374	70 168
DAP or DAS	Maximum	65 862	69 290			
	Minimum	50 665	53 299			

**TABLE - IV - E**

## SENIOR STAFF OF SCHOOLS

Salary Scales as of 1 January 2002

Classification	Salary	CLASSES (number of students/school)				
		Class I 499 or less	Class II 500 or more			
DP	Maximum	75 490	79 751			
	Minimum	58 070	61 349			
DS	Maximum	75 490	79 751	84 026	88 442	93 501
	Minimum	58 070	61 349	64 637	68 033	71 922
DAP or DAS	Maximum	67 509	71 022			
	Minimum	51 932	54 631			

**TABLE - V - A**

## SENIOR STAFF OF ADULT EDUCATION CENTRES

Salary Scales as of 1 January 1999

Classification	Salary	CLASSES (number of group-hours of instruction)				
		Class I 9 999 or less	Class II 10 000 - 15 999	Class III 16 000 - 35 999	Class IV 36 000 - 87 999	Class V 88 000 or more
DCA	Maximum	61 834	64 925	68 171	73 626	77 310
	Minimum	46 666	48 999	51 447	55 561	58 339
		Class I 33 999 or less	Class II 34 000 - 87 999	Class III 88 000 or more		
DACA	Maximum	59 890	62 884	67 285		
	Minimum	45 197	47 456	50 777		

**TABLE - V - B**

## SENIOR STAFF OF ADULT EDUCATION CENTRES

Salary Scales as of 1 July 1999

Classification	Salary	CLASSES (number of group-hours of instruction)				
		Class I 9 999 or less	Class II 10 000 - 15 999	Class III 16 000 - 35 999	Class IV 36 000 - 87 999	Class V 88 000 or more
DCA	Maximum	65 951	70 100	74 057	78 027	82 127
	Minimum	50 731	53 924	56 969	60 021	63 176
		Class I 87 999 or less	Class II 88 000 or more			
DACA	Maximum	62 689	65 951			
	Minimum	48 223	50 731			

**TABLE - V - C**

## SENIOR STAFF OF ADULT EDUCATION CENTRES

Salary Scales as of 1 January 2000

Classification	Salary	CLASSES (number of group-hours of instruction)				
		Class I 9 999 or less	Class II 10 000 - 15 999	Class III 16 000 - 35 999	Class IV 36 000 - 87 999	Class V 88 000 or more
DCA	Maximum	67 600	71 853	75 908	79 978	84 180
	Minimum	51 999	55 272	58 393	61 522	64 755
		Class I 87 999 or less	Class II 88 000 or more			
DACA	Maximum	64 256	67 600			
	Minimum	49 429	51 999			

**TABLE - V - D**

## SENIOR STAFF OF ADULT EDUCATION CENTRES

Salary Scales as of 1 January 2001

Classification	Salary	CLASSES (number of group-hours of instruction)				
		Class I 9 999 or less	Class II 10 000 - 15 999	Class III 16 000 - 35 999	Class IV 36 000 - 87 999	Class V 88 000 or more
DCA	Maximum	69 290	73 649	77 806	81 977	86 285
	Minimum	53 299	56 654	59 853	63 060	66 374
		Class I 87 999 or less		Class II 88 000 or more		
DACA	Maximum	65 862		69 290		
	Minimum	50 665		53 299		

**TABLE - V - E**

## SENIOR STAFF OF ADULT EDUCATION CENTRES

Salary Scales as of 1 January 2002

Classification	Salary	CLASSES (number of group-hours of instruction)				
		Class I 9 999 or less	Class II 10 000 - 15 999	Class III 16 000 - 35 999	Class IV 36 000 - 87 999	Class V 88 000 or more
DCA	Maximum	71 022	75 490	79 751	84 026	88 442
	Minimum	54 631	58 070	61 349	64 637	68 033
		Class I 87 999 or less		Class II 88 000 or more		
DACA	Maximum	67 509		71 022		
	Minimum	51 932		54 631		

**TABLE - VI - A**

## SENIOR STAFF OF VOCATIONAL TRAINING CENTRES

Salary Scales as of 1 January 1999

Classification	Salary	CLASSES (number of group-hours of instruction)				
		Class I 9 999 or less	Class II 10 000 - 15 999	Class III 16 000 - 35 999	Class IV 36 000 - 87 999	Class V 88 000 or more
DCFP	Maximum	61 834	64 925	68 171	73 626	77 310
	Minimum	46 666	48 999	51 447	55 561	58 339
		Class I 33 999 or less		Class II 34 000 - 87 999		Class III 88 000 or more
DACFP	Maximum	59 890		62 884		67 285
	Minimum	45 197		47 456		50 777

**TABLE - VI - B**

## SENIOR STAFF OF VOCATIONAL TRAINING CENTRES

Salary Scales as of 1 July 1999

Classification	Salary	CLASSES (number of group-hours of instruction)			
		Class I 15 999 or less	Class II 16 000 - 35 999	Class III 36 000 - 87 999	Class IV 88 000 or more
DCFP	Maximum	70 100	74 057	78 027	82 127
	Minimum	53 924	56 969	60 021	63 176
		Class I 87 999 or less	Class II 88 000 or more		
DACFP	Maximum	65 951	70 100		
	Minimum	50 731	53 924		

**TABLE - VI - C**

## SENIOR STAFF OF VOCATIONAL TRAINING CENTRES

Salary scales as of 1 January 2000

Classification	Salary	CLASSES (number of group-hours of instruction)			
		Class I 15 999 or less	Class II 16 000 - 35 999	Class III 36 000 - 87 999	Class IV 88 000 or more
DCFP	Maximum	71 853	75 908	79 978	84 180
	Minimum	55 272	58 393	61 522	64 755
		Class I 87 999 or less	Class II 88 000 or more		
DACFP	Maximum	67 600	71 853		
	Minimum	51 999	55 272		

**TABLE - VI - D**

## SENIOR STAFF OF VOCATIONAL TRAINING CENTRES

Salary Scales as of 1 January 2001

Classification	Salary	CLASSES (number of group-hours of instruction)			
		Class I 15 999 or less	Class II 16 000 - 35 999	Class III 36 000 - 87 999	Class IV 88 000 or more
DCFP	Maximum	73 649	77 806	81 977	86 285
	Minimum	56 654	59 853	63 060	66 374
		Class I 87 999 or less	Class II 88 000 or more		
DACFP	Maximum	69 290	73 649		
	Minimum	53 299	56 654		

**TABLE - VI - E**

## SENIOR STAFF OF VOCATIONAL TRAINING CENTRES

Salary Scales as of 1 January 2002

Classification	Salary	CLASSES (number of group-hours of instruction)			
		Class I 15 999 or less	Class II 16 000 - 35 999	Class III 36 000 - 87 999	Class IV 88 000 or more
DCFP	Maximum	75 490	79 751	84 026	88 442
	Minimum	58 070	61 349	64 637	68 033
DACFP	Salary	Class I 87 999 or less	Class II 88 000 or more		
		Maximum	71 022	75 490	
	Minimum	54 631	58 070		

**TABLE - VII - A**

## MANAGERS

Salary Scales as of 1 January 1999

Classification	Salary	CLASSES (number of students) <sup>1</sup>					
		Class I 6 999 or less	Class II 7 000 - 11 999	Class III 12 000 - 17 999	Class IV 18 000 - 24 999	Class V 25 000 - 32 999	Class VI 33 000 or more
R1	Maximum	52 806	55 283	57 112	59 002	60 955	62 174
	Minimum	40 863	42 821	44 721	46 701	48 769	49 744
R2	Maximum	47 523	49 719	52 017	54 567	57 071	58 213
	Minimum	35 665	37 359	39 135	40 901	44 744	45 639
R3 (school)	Salary	Class I 999 or less	Class II 1 000 - 1 999		Class III 2 000 or more		
		Maximum	46 960	51 283		56 006	
	Minimum	37 299	40 612		44 369		
R3 (centre)	Salary	CLASSES (number of group-hours of instruction)					
		Class I 43 999 or less	Class II 44 000 - 87 999	Class III 88 000 or more			
	Maximum	46 960	51 283	56 006			
	Minimum	37 299	40 612	44 369			



		CLASSES (number of students transported)					
Classification	Salary	Class I 6 999 or less	Class II 7 000 - 11 999	Class III 12 000 - 17 999	Class IV 18 000 - 24 999	Class V 25 000 - 32 999	Class VI 33 000 or more
CO1	Maximum	N.A. <sup>2</sup>	42 543	44 528	46 565	48 719	49 693
	Minimum	N.A. <sup>2</sup>	35 481	37 099	38 789	40 543	41 354
CO2	Maximum				Single class	46 329	
	Minimum					39 855	
CO3	Maximum				Single class	42 300	
	Minimum					36 429	

**TABLE - VII - B****MANAGERS**

Salary Scales as of 1 January 2000

		CLASSES (number of students) <sup>1</sup>					
Classification	Salary	Class I 6 999 or less	Class II 7 000 - 11 999	Class III 12 000 - 17 999	Class IV 18 000 - 24 999	Class V 25 000 - 32 999	Class VI 33 000 or more
R1	Maximum	54 126	56 665	58 540	60 477	62 479	63 728
	Minimum	41 885	43 892	45 839	47 869	49 988	50 988
R2	Maximum	48 711	50 962	53 317	55 931	58 498	59 668
	Minimum	36 557	38 293	40 113	41 924	45 863	46 780
R3 (school)	Maximum	Class I 999 or less		Class II 1 000 - 1 999		Class III 2 000 or more	
	Minimum	48 134 38 231		52 565 41 627		57 406 45 478	
		CLASSES (number of group-hours of instruction)					
R3 (centre)	Maximum	Class I 43 999 or less		Class II 44 000 - 87 999		Class III 88 000 or more	
	Minimum	48 134 38 231		52 565 41 627		57 406 45 478	
		CLASSES (number of students transported)					
Classification	Salary	Class I 6 999 or less	Class II 7 000 - 11 999	Class III 12 000 - 17 999	Class IV 18 000 - 24 999	Class V 25 000 - 32 999	Class VI 33 000 or more
CO1	Maximum	N.A. <sup>2</sup>	43 607	45 641	47 729	49 937	50 935
	Minimum	N.A. <sup>2</sup>	36 368	38 026	39 759	41 557	42 388
CO2	Maximum				Single class	47 487	
	Minimum					40 851	
CO3	Maximum				Single class	43 358	
	Minimum					37 340	

<sup>1</sup> For the position of superintendent of transportation services, classes are determined on the basis of the number of students transported.<sup>2</sup> Not applicable

**TABLE - VII -C****MANAGERS**

Salary Scales as of 1 January 2001

Classification	Salary	CLASSES (number of students) <sup>1</sup>					
		Class I 6 999 or less	Class II 7 000 - 11 999	Class III 12 000 - 17 999	Class IV 18 000 - 24 999	Class V 25 000 - 32 999	Class VI 33 000 or more
R1	Maximum	55 479	58 082	60 004	61 989	64 041	65 321
	Minimum	42 932	44 989	46 985	49 066	51 238	52 263
R2	Maximum	49 929	52 236	54 650	57 329	59 960	61 160
	Minimum	37 471	39 250	41 116	42 972	47 010	47 950
R3 (school)	Maximum	Class I 999 or less		Class II 1 000 - 1 999		Class III 2 000 or more	
	Minimum	49 337		53 879		58 841	
		39 187		42 668		46 615	
		CLASSES (number of group-hours of instruction)					
		Class I 43 999 or less	Class II 44 000 - 87 999	Class III 88 000 or more			
R3 (centre)	Maximum	49 337	53 879	58 841			
	Minimum	39 187	42 668	46 615			
		CLASSES (number of students transported)					
Classification	Salary	Class I 6 999 or less	Class II 7 000 - 11 999	Class III 12 000 - 17 999	Class IV 18 000 - 24 999	Class V 25 000 - 32 999	Class VI 33 000 or more
CO1	Maximum	N.A. <sup>2</sup>	44 697	46 782	48 922	51 185	52 208
	Minimum	N.A. <sup>2</sup>	37 277	38 977	40 753	42 596	43 448
CO2	Maximum	Single class			48 674		
	Minimum				41 872		
CO3	Maximum	Single class			44 442		
	Minimum				38 274		

**TABLE - VII -D****MANAGERS**

Salary Scales as of 1 January 2002

		CLASSES (number of students) <sup>1</sup>					
Classification	Salary	Class I 6 999 or less	Class II 7 000 - 11 999	Class III 12 000 - 17 999	Class IV 18 000 - 24 999	Class V 25 000 - 32 999	Class VI 33 000 or more
R1	Maximum	56 866	59 534	61 504	63 539	65 642	66 954
	Minimum	44 005	46 114	48 160	50 293	52 519	53 570
R2	Maximum	51 177	53 542	56 016	58 762	61 459	62 689
	Minimum	38 408	40 231	42 144	44 046	48 185	49 149
		Class I 999 or less	Class II 1 000 - 1 999		Class III 2 000 or more		
R3 (school)	Maximum	50 570	55 226		60 312		
	Minimum	40 167	43 735		47 780		
		CLASSES (number of group-hours of instruction)					
		Class I 43 999 or less	Class II 44 000 - 87 999		Class III 88 000 or more		
R3 (centre)	Maximum	50 570	55 226		60 312		
	Minimum	40 167	43 735		47 780		
		CLASSES (number of students transported)					
Classification	Salary	Class I 6 999 or less	Class II 7 000 - 11 999	Class III 12 000 - 17 999	Class IV 18 000 - 24 999	Class V 25 000 - 32 999	Class VI 33 000 or more
CO1	Maximum	N.A. <sup>2</sup>	45 814	47 952	50 145	52 465	53 513
	Minimum	N.A. <sup>2</sup>	38 209	39 951	41 772	43 661	44 534
CO2	Maximum	Single class			49 891		
	Minimum				42 919		
CO3	Maximum	Single class			45 553		
	Minimum				39 231		

<sup>1</sup> For the position of superintendent of transportation services, classes are determined on the basis of the number of students transported.<sup>2</sup> Not applicable

**TABLE - VIII - A**

SENIOR EXECUTIVES  
(Commission scolaire de Montréal)

Salary Scales as of 1 January 1999

Classification	Salary	Special class
HC0	Maximum	114 713
	Minimum	91 700
HC1	Maximum	100 683
	Minimum	77 529

**TABLE - VIII - B**

SENIOR EXECUTIVES  
(Commission scolaire de Montréal)

Salary Scales as of 1 January 2000

Classification	Salary	Special class
HC0	Maximum	117 581
	Minimum	93 993
HC1	Maximum	103 200
	Minimum	79 467

**TABLE - VIII - C**

SENIOR EXECUTIVES  
(Commission scolaire de Montréal)

Salary Scales as of 1 January 2001

Classification	Salary	Special class
HC0	Maximum	120 521
	Minimum	96 343
HC1	Maximum	105 780
	Minimum	81 454

**TABLE - VIII - D**

SENIOR EXECUTIVES  
(Commission scolaire de Montréal)

Salary Scales as of 1 January 2002

Classification	Salary	Special class
HC0	Maximum	123 534
	Minimum	98 752
HC1	Maximum	108 425
	Minimum	83 490

**TABLE - IX - A**

SENIOR STAFF OF SERVICES (Commission scolaire de Montréal)

Salary Scales as of 1 January 1999

Classification	Salary	Special class <sup>1</sup>	Special class <sup>2</sup>
D1	Maximum	88 272	90 037
	Minimum	66 643	67 976
D2	Maximum	84 066	85 747
	Minimum	63 466	64 736
C1	Maximum	78 568	80 139
	Minimum	60 309	61 515
C2	Maximum	72 981	74 440
	Minimum	56 204	57 327
C4	Maximum	65 284	66 589
	Minimum	50 647	51 660

**TABLE - IX - B**

SENIOR STAFF OF SERVICES  
(Commission scolaire de Montréal)

Salary Scales as of 1 January 2000

Classification	Salary	Special class <sup>1</sup>	Special class <sup>2</sup>
D1	Maximum	90 479	92 288
	Minimum	68 309	69 675

Classification	Salary	Special class <sup>1</sup>	Special class <sup>2</sup>
D2	Maximum	86 168	87 891
	Minimum	65 053	66 354
C1	Maximum	80 532	82 142
	Minimum	61 817	63 053
C2	Maximum	74 806	76 301
	Minimum	57 609	58 760
C4	Maximum	66 916	68 254
	Minimum	51 913	52 952

<sup>1</sup> Positions where responsibility applies to youth sector only.

<sup>2</sup> Positions where responsibility applies to both the youth and adult sectors.

#### TABLE - IX - C

##### SENIOR STAFF OF SERVICES (Commission scolaire de Montréal)

Salary Scales as of 1 January 2001

Classification	Salary	Special class <sup>1</sup>	Special class <sup>2</sup>
D1	Maximum	92 741	94 595
	Minimum	70 017	71 417
D2	Maximum	88 322	90 088
	Minimum	66 679	68 013

#### TABLE - X

##### MANAGERS (Commission scolaire de Montréal)

		Salary Scales as of:							
		1 January 1999		1 January 2000		1 January 2001		1 January 2002	
Classification		Minimum	Maximum	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
R3	Class I	37 299	46 960	38 231	48 134	39 187	49 337	40 167	50 570
R3	Class II	40 612	51 283	41 627	52 565	42 668	53 879	43 735	55 226

Classification	Salary	Special class <sup>1</sup>	Special class <sup>2</sup>
C1	Maximum	82 545	84 196
	Minimum	63 362	64 629
C2	Maximum	76 676	78 209
	Minimum	59 049	60 229
C4	Maximum	68 589	69 960
	Minimum	53 211	54 276

#### TABLE - IX - D

##### SENIOR STAFF OF SERVICES (Commission scolaire de Montréal)

Salary Scales as of 1 January 2002

Classification	Salary	Special class <sup>1</sup>	Special class <sup>2</sup>
D1	Maximum	95 060	96 960
	Minimum	71 767	73 202
D2	Maximum	90 530	92 340
	Minimum	68 346	69 713
C1	Maximum	84 609	86 301
	Minimum	64 946	66 245
C2	Maximum	78 593	80 164
	Minimum	60 525	61 735
C4	Maximum	70 304	71 709
	Minimum	54 541	55 633

<sup>1</sup> Positions where responsibility applies to youth sector only.

<sup>2</sup> Positions where responsibility applies to both the youth and adult sectors.

## Salary Scales as of:

Classification	1 January 1999		1 January 2000		1 January 2001		1 January 2002	
	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
R3 Class III	44 369	56 006	45 478	57 406	46 615	58 841	47 780	60 312
R4 Class S-1	49 838	58 507	51 084	59 970	52 361	61 469	53 670	63 006
R7 Class II	38 056	47 794	39 007	48 989	39 982	50 214	40 982	51 469
R7 Class III	41 598	52 093	42 638	53 395	43 704	54 730	44 797	56 098
CO1 Class I	35 481	42 543	36 368	43 607	37 277	44 697	38 209	45 814
CO1 Class III	37 099	44 528	38 026	45 641	38 977	46 782	39 951	47 952
CO2 Class S-2	41 506	50 438	42 544	51 699	43 608	52 991	44 698	54 316
CO3	36 429	42 300	37 340	43 358	38 274	44 442	39 231	45 553
CO5	36 069	45 089	36 971	46 216	37 895	47 371	38 842	48 555
CO5 Class S-1	40 416	46 395	41 426	47 555	42 462	48 744	43 524	49 963
CO5 Class S-2	38 057	49 191	39 008	50 421	39 983	51 682	40 983	52 974

2. This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3606

## M.O., 2000

### Order of the Minister of Education dated 9 May 2000 concerning the Regulation to amend the Regulation respecting certain conditions of employment of senior executives of general and vocational colleges

General and Vocational Colleges Act  
(R.S.Q., c. C-29)

WHEREAS under section 18.1 of the General and Vocational Colleges Act (R.S.Q., c. C-29), the Minister of Education may, by regulation, determine the conditions of employment, classification and maximum number per class of the positions held by, and the remunera-

tion, recourses and rights of appeal of the members of the staff who are not members of a certified association within the meaning of the Labour Code (R.S.Q., c. C-27);

WHEREAS the Regulation respecting certain conditions of employment of senior executives of general and vocational colleges was made by Minister's Order 1-89;

WHEREAS the Minister of Education is of the opinion that it is expedient to amend the Regulation;

The Minister of Education adopts the Regulation to amend the Regulation respecting certain conditions of employment of senior executives of general and vocational colleges attached hereto.

Quebec, 9 May 2000

FRANÇOIS LEGAULT,  
*Minister of Education*

## Regulation to amend the Regulation respecting certain conditions of employment of senior executives of general and vocational colleges<sup>(\*)</sup>

General and Vocational Colleges Act  
(R.S.Q., c. C-29, s. 18.1)

1. The Regulation respecting certain conditions of employment of senior executives of general and vocational colleges is amended by replacing tables A, B and C of Schedule II by the following tables A, B, C, D, E, F, G and H:

### « SCHEDULE II

#### SALARY SCALES

TABLE A

SALARY SCALES APPLICABLE AS OF  
1 JANUARY 1999

Classes of remuneration		Principals	Academic deans
6	Maximum	84 490	72 306
	Minimum	63 525	54 364
5	Maximum	87 277	74 257
	Minimum	65 623	55 833
4	Maximum	90 159	76 448
	Minimum	67 789	57 480
3	Maximum	93 133	78 894
	Minimum	70 025	59 320
2	Maximum	96 209	81 615
	Minimum	72 336	61 366
1	Maximum	99 381	84 636
	Minimum	74 723	63 636

TABLE B

SALARY SCALES APPLICABLE AS OF  
1 JANUARY 2000

Classes of remuneration		Principals	Academic deans
6	Maximum	86 602	74 114
	Minimum	65 113	55 723
5	Maximum	89 459	76 113
	Minimum	67 264	57 229
4	Maximum	92 413	78 359
	Minimum	69 484	58 917
3	Maximum	95 461	80 866
	Minimum	71 776	60 803
2	Maximum	98 614	83 655
	Minimum	74 144	62 900
1	Maximum	101 866	86 752
	Minimum	76 591	65 227

TABLE C

SALARY SCALES APPLICABLE AS OF  
1 JANUARY 2001

Classes of remuneration		Principals	Academic deans
6	Maximum	88 767	75 967
	Minimum	66 741	57 116
5	Maximum	91 695	78 016
	Minimum	68 946	58 660
4	Maximum	94 724	80 318
	Minimum	71 221	60 390
3	Maximum	97 848	82 888
	Minimum	73 570	62 323
2	Maximum	101 079	85 746
	Minimum	75 998	64 473
1	Maximum	104 413	88 921
	Minimum	78 506	66 858

<sup>(\*)</sup> The latest amendments to the Regulation respecting certain conditions of employment of senior executives of general and vocational colleges (Minister's Order 1-89 of the Minister of Higher Education and Science dated 7 December 1989 [1990, *G.O.* 2, 488]) were made by the minister's order of the Minister of Education dated 9 July 1999 (1999, *G.O.* 2, 2283). For previous amendments, see *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2000, updated to 1 February 2000.

**TABLE D**

SALARY SCALES APPLICABLE AS OF  
1 JANUARY 2002

Classes of remuneration		Principals	Academic deans
6	Maximum	90 986	77 866
	Minimum	68 410	58 544
5	Maximum	93 987	79 966
	Minimum	70 670	60 127
4	Maximum	97 091	82 326
	Minimum	73 002	61 900
3	Maximum	100 294	84 960
	Minimum	75 409	63 881
2	Maximum	103 606	87 890
	Minimum	77 898	66 085
1	Maximum	107 023	91 144
	Minimum	80 469	68 529

**TABLE E**

SALARY SCALES RELATED TO THE  
APPLICABLE CLASSIFICATION SYSTEM USED  
TO DETERMINE THE SALARY OF A PRINCIPAL  
OF A REGIONAL COLLEGE AND A PRINCIPAL  
OF A CONSTITUENT COLLEGE

As of 1 January 1999:

Class	Minimum	Maximum
14 a)	48 068	59 517
14 b)	49 592	61 483
15 a)	51 114	63 449
15 b)	52 691	65 483
16 a)	54 265	67 518
16 b)	55 895	69 623
17 a)	57 525	71 727
17 b)	59 207	73 902
18 a)	60 889	76 076
18 b)	62 767	78 503
19 a)	64 646	80 930
19 b)	66 806	83 721
20 a)	68 965	86 511
20 b)	71 202	89 403
21 a)	73 439	92 294
21 b)	75 643	95 063

**TABLE F**

SALARY SCALES RELATED TO THE  
APPLICABLE CLASSIFICATION SYSTEM USED  
TO DETERMINE THE SALARY OF A PRINCIPAL  
OF A REGIONAL COLLEGE AND A PRINCIPAL  
OF A CONSTITUENT COLLEGE

As of 1 January 2000:

Class	Minimum	Maximum
14 a)	49 270	61 005
14 b)	50 832	63 020
15 a)	52 392	65 035
15 b)	54 008	67 120
16 a)	55 622	69 206
16 b)	57 292	71 364
17 a)	58 963	73 520
17 b)	60 687	75 750
18 a)	62 411	77 978
18 b)	64 336	80 466
19 a)	66 262	82 953
19 b)	68 476	85 814
20 a)	70 689	88 674
20 b)	72 982	91 638
21 a)	75 275	94 601
21 b)	77 534	97 440

**TABLE G**

SALARY SCALES RELATED TO THE  
APPLICABLE CLASSIFICATION SYSTEM USED  
TO DETERMINE THE SALARY OF A PRINCIPAL  
OF A REGIONAL COLLEGE AND A PRINCIPAL  
OF A CONSTITUENT COLLEGE

As of 1 January 2001:

Class	Minimum	Maximum
14 a)	50 502	62 530
14 b)	52 103	64 596
15 a)	53 702	66 661
15 b)	55 358	68 798
16 a)	57 013	70 936
16 b)	58 724	73 148
17 a)	60 437	75 358
17 b)	62 204	77 644
18 a)	63 971	79 927
18 b)	65 944	82 478
19 a)	67 919	85 027
19 b)	70 188	87 959
20 a)	72 456	90 891
20 b)	74 807	93 929
21 a)	77 157	96 966
21 b)	79 472	99 876



TABLE H

SALARY SCALES RELATED TO THE APPLICABLE CLASSIFICATION SYSTEM USED TO DETERMINE THE SALARY OF A PRINCIPAL OF A REGIONAL COLLEGE AND A PRINCIPAL OF A CONSTITUENT COLLEGE

As of 1 January 2002:

Class	Minimum	Maximum
14 a)	51 765	64 093
14 b)	53 406	66 211
15 a)	55 045	68 328
15 b)	56 742	70 518
16 a)	58 438	72 709
16 b)	60 192	74 977
17 a)	61 948	77 242
17 b)	63 759	79 585
18 a)	65 570	81 925
18 b)	67 593	84 540
19 a)	69 617	87 153
19 b)	71 943	90 158
20 a)	74 267	93 163
20 b)	76 677	96 277
21 a)	79 086	99 390
21 b)	81 459	102 373

„

2. Paragraph 1 of Division I of Schedule III is replaced by the following:

“1. The salary scales and salaries of senior executives are increased as follows:

- 1 January 1999: 1.5%
- 1 January 2000: 2.5%
- 1 January 2001: 2.5%
- 1 January 2002: 2.5%”

3. This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3607

## M.O., 2000

### Order of the Minister of Education dated 9 May 2000 concerning Regulation to amend the Regulation respecting certain conditions of employment of senior staff of general and vocational colleges

General and Vocational Colleges Act  
(R.S.Q., c. C-29)

WHEREAS under section 18.1 of the General and Vocational Colleges Act (R.S.Q., c. C-29), the Minister of Education may, by regulation, determine the conditions of employment, classification and maximum number per class of the positions held by, and the remuneration, recourses and rights of appeal of the members of the staff who are not members of a certified association within the meaning of the Labour Code (R.S.Q., c. C-27);

WHEREAS the Regulation respecting certain conditions of employment of senior staff of general and vocational colleges was made by Minister's Order 2-89;

WHEREAS the Minister of Education is of the opinion that it is expedient to amend the Regulation;

The Minister of Education adopts the Regulation to amend the Regulation respecting certain conditions of employment of senior staff of general and vocational colleges attached hereto.

Québec, May 9, 2000

FRANÇOIS LEGAULT,  
*Minister of Education*

### Regulation to amend the Regulation respecting certain conditions of employment of senior staff of general and vocational colleges<sup>(\*)</sup>

General and Vocational Colleges Act  
(R.S.Q., c. C-29, s. 18.1)

1. The Regulation respecting certain conditions of employment of senior staff of general and vocational

<sup>(\*)</sup> The latest amendments to the Regulation respecting certain conditions of employment of senior staff of general and vocational colleges (Minister's Order 2-89 dated 7 December 1989 of the Minister of Higher Education and Science [1990, *G.O.* 2, 502]) were made by the minister's order of the Minister of Education dated 9 July 1999 (1999, *G.O.* 2, 2284). For previous amendments, see *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2000, updated to 1 February 2000.

colleges is amended by replacing paragraph 1 of Division 1 of Schedule IV by the following:

“1. The salary scales and salaries of senior staff are increased as follows:

1 January 1999:	1.5 %
1 January 2000:	2.5 %
1 January 2001:	2.5 %
1 January 2002:	2.5 %”.

2. Schedule V is amended by replacing tables 1-A, 1-B, 2-A and 2-B by the following tables 1-A, 1-B, 1-C, 1-D, 2-A, 2-B, 2-C and 2-D:

“TABLE 1-A

SALARY SCALES APPLICABLE TO POSITIONS DESCRIBED IN SCHEDULE II AS OF 1 JANUARY 1999 (1.5 % increase)

Classification	Salary	Class I	Class II	Class III
D-2	Maximum	70 241	71 644	73 079
	Minimum	52 794	53 798	54 780
D-2(SG)*	Maximum	68 218	69 582	70 976
	Minimum	51 274	52 252	53 204
C-1	Maximum	66 882	67 417	68 607
	Minimum	50 425	50 829	51 675
C-2	Maximum	60 909	62 125	63 367
	Minimum	46 144	47 002	47 888
DC	Maximum	73 490	74 960	76 460
	Minimum	55 088	56 142	57 169
DAC-1	Maximum	64 648	65 665	67 258
	Minimum	48 857	49 775	50 711
DAC-2	Maximum	61 484	62 718	63 965
	Minimum	46 639	47 511	48 397
C-F	Maximum	Single class	58 107	
	Minimum		40 251	
R-1	Maximum	52 159	54 601	57 155
	Minimum	40 357	42 292	44 327
R-3	Maximum	46 298	49 803	54 389
	Minimum	36 220	39 440	43 087

Classification	Salary	Class I	Class II	Class III
R-4	Maximum	46 157	48 285	50 516
	Minimum	34 636	35 248	38 004
CO-2	Maximum	Single class	44 991	
	Minimum		38 702	
CO-3	Maximum	41 576	42 858	44 134
	Minimum	36 125	37 199	38 271

\* Secretary general

TABLE 1-B

SALARY SCALES APPLICABLE TO POSITIONS DESCRIBED IN SCHEDULE II AS OF 1 JANUARY 2000 (2.5 % increase)

Classification	Salary	Class I	Class II	Class III
D-2	Maximum	71 997	73 435	73 435
	Minimum	54 114	55 143	56 149
D-2(SG) <sup>(*)</sup>	Maximum	69 923	71 322	72 750
	Minimum	52 556	53 558	54 534
C-1	Maximum	68 554	69 102	70 322
	Minimum	51 686	52 100	52 967
C-2	Maximum	62 432	63 678	64 951
	Minimum	47 298	48 177	49 085
DC	Maximum	75 327	76 834	78 372
	Minimum	56 465	57 546	58 598
DAC-1	Maximum	66 264	67 307	68 939
	Minimum	50 078	51 019	51 979
DAC-2	Maximum	63 021	64 286	65 564
	Minimum	47 805	48 699	49 607
C-F	Maximum	Single class	59 560	
	Minimum		41 257	
R-1	Maximum	53 463	55 966	58 584
	Minimum	41 366	43 349	45 435
R-3	Maximum	47 456	51 048	55 748
	Minimum	37 126	40 426	44 164
R-4	Maximum	47 311	49 492	51 779
	Minimum	35 502	36 129	38 954

Classification	Salary	Class I	Class II	Class III
CO-2	Maximum	Single class	46 116	
	Minimum		39 670	
CO-3	Maximum	42 615	43 929	45 237
	Minimum	37 028	38 129	39 228

\* Secretary general

**TABLE 1-C**

SALARY SCALES APPLICABLE TO POSITIONS DESCRIBED IN SCHEDULE II AS OF 1 JANUARY 2001 (2.5 % increase)

Classification	Salary	Class I	Class II	Class III
D-2	Maximum	73 797	75 271	76 779
	Minimum	55 467	56 522	57 554
D-2(SG)*	Maximum	71 671	73 105	74 569
	Minimum	53 870	54 897	55 897
C-1	Maximum	70 268	70 830	72 080
	Minimum	52 978	53 403	54 291
C-2	Maximum	63 993	65 270	66 575
	Minimum	48 480	49 381	50 312
DC	Maximum	77 210	78 755	80 331
	Minimum	57 877	58 985	60 063
DAC-1	Maximum	67 921	68 990	70 662
	Minimum	51 330	52 294	53 278
DAC-2	Maximum	64 597	65 893	67 203
	Minimum	49 000	49 916	50 847
C-F	Maximum	Single class	61 049	
	Minimum		42 288	
R-1	Maximum	54 800	57 365	60 049
	Minimum	42 400	44 433	46 571
R-3	Maximum	48 641	52 324	57 142
	Minimum	38 054	41 437	45 268
R-4	Maximum	48 494	50 729	53 073
	Minimum	36 390	37 032	39 928
CO-2	Maximum	Single class	47 269	
	Minimum		40 662	
CO-3	Maximum	43 680	45 027	46 368
	Minimum	37 954	39 082	40 209

\* Secretary general

**TABLE 1-D**

SALARY SCALES APPLICABLE TO POSITIONS DESCRIBED IN SCHEDULE II AS OF 1 JANUARY 2002 (2.5 % increase)

Classification	Salary	Class I	Class II	Class III
D-2	Maximum	75 642	77 153	78 698
	Minimum	56 854	57 935	58 993
D-2(SG)*	Maximum	73 463	74 933	76 433
	Minimum	55 217	56 269	57 294
C-1	Maximum	72 025	72 601	73 882
	Minimum	54 302	54 738	55 648
C-2	Maximum	65 593	66 902	68 239
	Minimum	49 692	50 616	51 570
DC	Maximum	79 140	80 724	82 339
	Minimum	59 324	60 460	61 565
DAC-1	Maximum	69 619	70 715	72 429
	Minimum	52 613	53 601	54 610
DAC-2	Maximum	66 212	67 540	68 883
	Minimum	50 225	51 164	52 118
C-F	Maximum	Single class	62 575	
	Minimum		43 345	
R-1	Maximum	56 170	58 799	61 550
	Minimum	43 460	45 544	47 735
R-3	Maximum	49 857	53 632	58 572
	Minimum	39 005	42 473	46 400
R-4	Maximum	49 706	51 997	54 400
	Minimum	37 300	37 958	40 926
CO-2	Maximum	Single class	48 451	
	Minimum		41 679	
CO-3	Maximum	44 772	46 153	47 527
	Minimum	38 903	40 059	41 214

\* Secretary general

**TABLE 2-A**

SALARY SCALES APPLICABLE TO SENIOR STAFF WHOSE CLASSIFICATION WAS THE SUBJECT OF A SPECIAL ASSESSMENT UNDER SECTION 17 OF THE REGULATION AS OF 1 JANUARY 1999  
(1.5 % increase)

<b>Class</b>	<b>Minimum</b>	<b>Maximum</b>
5	30 655	37 045
6	32 046	38 837
7	33 475	40 681
8	34 931	42 572
9	36 651	44 777
10	38 725	47 456
11	40 870	50 220
12	43 081	53 075
13	45 360	56 023
14 a)	48 068	59 517
14 b)	49 592	61 483
15 a)	51 114	63 449
15 b)	52 691	65 483
16 a)	54 265	67 518
16 b)	55 895	69 623
17 a)	57 525	71 727
17 b)	59 207	73 902
18 a)	60 889	76 076
18 b)	62 767	78 503
19 a)	64 646	80 930
19 b)	66 806	83 721
20	68 965	86 511
21	73 439	92 294

**TABLE 2-B**

SALARY SCALES APPLICABLE TO SENIOR STAFF WHOSE CLASSIFICATION WAS THE SUBJECT OF A SPECIAL ASSESSMENT UNDER SECTION 17 OF THE REGULATION AS OF 1 JANUARY 2000  
(2.5 % increase)

<b>Class</b>	<b>Minimum</b>	<b>Maximum</b>
5	31 421	37 971
6	32 847	39 808
7	34 312	41 698
8	35 804	43 636
9	37 567	45 896
10	39 693	48 642
11	41 892	51 476
12	44 158	54 402
13	46 494	57 424
14 a)	49 270	61 005
14 b)	50 832	63 020
15 a)	52 392	65 035
15 b)	54 008	67 120
16 a)	55 622	69 206
16 b)	57 292	71 364
17 a)	58 963	73 520
17 b)	60 687	75 750
18 a)	62 411	77 978
18 b)	64 336	80 466
19 a)	66 262	82 953
19 b)	68 476	85 814
20	70 689	88 674
21	75 275	94 601

**TABLE 2-C**

SALARY SCALES APPLICABLE TO SENIOR STAFF WHOSE CLASSIFICATION WAS THE SUBJECT OF A SPECIAL ASSESSMENT UNDER SECTION 17 OF THE REGULATION AS OF 1 JANUARY 2001  
(2.5 % increase)

<b>Class</b>	<b>Minimum</b>	<b>Maximum</b>
5	32 207	38 920
6	33 668	40 803
7	35 170	42 740
8	36 699	44 727
9	38 506	47 043
10	40 685	49 858
11	42 939	52 763
12	45 262	55 762
13	47 656	58 860
14 a)	50 502	62 530
14 b)	52 103	64 596
15 a)	53 702	66 661
15 b)	55 358	68 798
16 a)	57 013	70 936
16 b)	58 724	73 148
17 a)	60 437	75 358
17 b)	62 204	77 644
18 a)	63 971	79 927
18 b)	65 944	82 478
19 a)	67 919	85 027
19 b)	70 188	87 959
20	72 456	90 891
21	77 157	96 966

**TABLE 2-D**

SALARY SCALES APPLICABLE TO SENIOR STAFF WHOSE CLASSIFICATION WAS THE SUBJECT OF A SPECIAL ASSESSMENT UNDER SECTION 17 OF THE REGULATION AS OF 1 JANUARY 2002  
(2.5 % increase)

<b>Class</b>	<b>Minimum</b>	<b>Maximum</b>
5	33 012	39 893
6	34 510	41 823
7	36 049	43 809
8	37 616	45 845
9	39 469	48 219
10	41 702	51 104
11	44 012	54 082
12	46 394	57 156
13	48 847	60 332
14 a)	51 765	64 093
14 b)	53 406	66 211
15 a)	55 045	68 328
15 b)	56 742	70 518
16 a)	58 438	72 709
16 b)	60 192	74 977
17 a)	61 948	77 242
17 b)	63 759	79 585
18 a)	65 570	81 925
18 b)	67 593	84 540
19 a)	69 617	87 153
19 b)	71 943	90 158
20	74 267	93 163
21	79 086	99 390

”

3. Schedule VI is replaced by the following:

**“SCHEDULE VI**

**EVENING AND NIGHT SHIFT PREMIUMS AND  
WEEKEND PREMIUMS**  
(managerial staff)

1. Evening and night shift premium

As of 1 January 1999	As of 1 January 2000	As of 1 January 2001	As of 1 January 2002
\$0.62/hour	\$0.64/hour	\$0.66/hour	\$0.68/hour

2. Weekend premium

As of 1 January 1999	As of 1 January 2000	As of 1 January 2001	As of 1 January 2002
\$2.57/hour	\$2.63/hour	\$2.70/hour	\$2.77/hour

”

4. This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

## Draft Regulations

### Draft Regulation

An Act respecting the Société des loteries du Québec (R.S.Q., c. S-13.1)

#### Casino games

##### — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the By-Law amending the By-Law respecting casino games, adopted by the Société des loteries du Québec, the text of which appears below, may be submitted to the Government for approval upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of this draft regulation is to introduce games of dices to state's casinos in order to become more competitive with casinos of other jurisdictions. To that end the draft regulation introduces a new game, offered in many casinos "Craps". The rules pertaining to "Sic bo" have also been modified so that the game be played with dices.

Finally, the rules pertaining to "Blackjack" have been modified to change the payment table of a progressive wager and to introduce a new way of betting.

To date, the study of the matter reveals no impact on businesses.

Further information can be obtained by contacting M<sup>e</sup> Marie-Christine Tremblay, Director, Corporate Secretariat, Loto-Québec, at telephone number (514) 499-5191 or at Fax number (514) 873-8999.

Any person having comments to make is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to M<sup>e</sup> Marie-Christine Tremblay, Director, Corporate Secretariat, Loto-Québec, 500, rue Sherbrooke Ouest, bureau 2100, Montréal (Québec) H3A 3G6.

The comments will be forwarded by the company to the Minister of State for the Economy and Finance and Minister of Finance, who is responsible for the application of the Act respecting the Société des loteries du Québec.

MICHEL CRÊTE,  
*President and Managing Director*

### By-law amending the By-law respecting casino games<sup>1</sup>

An Act Respecting the Société des loteries du Québec (R.S.Q., c. S-13.1, a. 13)

1. Section 1 of the By-law Respecting Casino Games is amended by inserting «, the Craps » after the words « Sic bo ».

2. Section 9 of the said By-law is amended by inserting the following numbers “, 21.3, 21.4” after the number “21.2”.

3. The said By-law is amended by substituting the following for section 21.2:

“**21.2** Provided that it is so indicated at the table, the player can, in addition to the initial wager governed by Section 17, place a progressive wager. The progressive wager must be for \$1.00 and must be placed on the designated area of the table layout before the dealer announces “No more bets”. Winning progressive wagers are paid as indicated at the table, in one of the following three manners:

1° First five cards

Ace –2 –3 –4 –5, same suit 100 % of the progressive Jackpot

First four cards

2 – 3 – 4 –5, same suit \$5 000

First three cards

4 – 5 – 6, same suit \$500

First two cards

Ace, jack, same suit \$50

Blackjack, same suit \$10

Pair, ace, king, queen, jack, 10 \$3

First cards

Blackjack, first cards \$2;

<sup>1</sup> The last amendment to the By-law Respecting Casino Games, approved by Order in Council number 1253-93, dated September 1, 1993 (1993, G.O. 2, 5130), was made by the By-law approved by Order in council number 111-2000 dated February 9, 2000 (2000, G.O. 2, 919). For prior amendments, see the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2000, updated February 1, 2000.

2° First four cards		
Four red aces or four black aces	100 % of the progressive Jackpot	
First three cards		
Three aces, same suit		\$2 500
Three aces		\$250
First two cards		
Two aces, same suit		\$100
Two aces		\$25;
3° First five cards		
Ace – 2 – 3 – 4 – 5, same suit	100 % of the progressive Jackpot	
First four cards		
Four 5 or four 4 or four 3 or Four 2, red	10 % of the progressive Jackpot	
Four 5 or four 4 or four 3 or Four 2, black	10 % of the progressive Jackpot	
First three cards		
Three 6 or three 5 or three 4 or three 3, same suit		\$1 000
Three 6 or three 5 or three 4 or three 3		\$250
First two cards		
Two 10 or two jacks or two queens or Two kings, same suit		\$25

A display board continuously showing the amount of the progressive prize must be placed so as to be clearly visible from each table offering that wager.

**21.3** Provided that it is so indicated at the table, the player can, in addition to the initial wager governed by section 17, place an additional wager which shall win if the player's first three cards are comprised of one, two or three 7's. The additional wager must be for \$1.00 and must be placed on the designated area of the table layout before the dealer announces "No more bets". Winning additional wagers are paid as follows:

First three cards		
Three 7's, same suit		5 000 to 1
Three 7's		500 to 1
First two cards		
Two 7's, same suit		100 to 1
Two 7's		50 to 1
First card		
One 7		3 to 1

**21.4** Provided that it is so indicated at the table, the player can, in addition to the initial wager governed by section 17, place another supplemental wager before the dealer announces "No more bets". This supplemental wager wins if the total value of the player's first two cards is greater or less than 13. For the purpose of this supplemental wager, the ace has a value of 1. The amount of the supplemental wager must be in accordance to the limits indicated at the table. The supplemental wager shall win if the player has wagered that the total of his first two cards is greater than 13 and that is the case, or if the player has wagered that the total of his first two cards is less than 13 and that is the case. The supplemental wager is paid at 1 to 1."

4. The said By-law is amended by inserting the following section after section 95:

#### "DIVISION VI DICE GAMES

**95.1** Dice used for casino games are composed of six sides, each of which shows a numeric value of 1 to 6 respectively.

**95.2** The result of a roll or shake of the dice must at all times be based on random.

**95.3** A roll of the dice is declared invalid and announced "no roll" for any of the following reasons:

1° The dice do not leave the shooter's hand simultaneously, or the dice fail to roll;

2° Neither of the dice rolled hits the opposite side of the table before coming to rest;

3° One of the dice comes to rest on a marker button, on the rail surrounding the table, on one of the Bank chips placed at the location indicated on the table, in the dice cup, or rolls off the table;

4° One of the dice is broken or superimposed on the other;

5° A shooter uses a device or technique for the purpose of cheating during a roll.

**95.4** At any time during the game, society's authorised personnel may change the dice or withhold a player's turn to roll if he violates repeatedly the rules governing the rolling of the dice.

**95.5** The minimum and maximum wagers, allowed by the Society, at each dice game table must be indicated and respected.



“§1. Craps

**95.6** «Craps» is played with two dice selected by the shooter from among those assigned to the table.

**95.7** The number of players allowed at a «Craps» table is unlimited.

**95.8** The dice are offered to the players successively, starting at the beginning of the game with the player at the left of the boxperson and moving clockwise. If a player declines his turn, the dice are passed to the next player in the aforementioned order.

**95.9** The dice are passed to the respective players using a stick.

**95.10** The player who throws the dice is identified as the shooter.

**95.11** Before rolling the dice, the shooter must first place an initial Pass or Don't Pass wager on the space reserved for these wagers. The Pass wager cannot be subsequently reduced, and the Don't Pass wager cannot be subsequently increased.

**95.12** Any player may place supplemental wagers as he wishes on the space reserved on the table for those wagers, or by asking the dealer to place the wager for him.

**95.13** The four (4) categories of supplemental wagers which a player may place during a game are “Single Chances”, “Multiple Chances”, “Associate Chances” and “Place Bets”.

**95.14** “Single Chances” wagers which are all paid at even money unless otherwise stipulated, are the following:

1° The “Pass” wager is played on the first turn, or “come out roll”. This wager shall win if the total of the dice is 7 or 11. The wager shall lose if the total is 2, 3 or 12. For any other total, the result is suspended and the total of the dice rolled becomes the point. The dealer then indicates this by placing a marker button on the square bearing the point number on the table. The “Pass” wager is then a winner if, at the time of another roll of dice by the shooter, the total of the dice is equal to the point. The wager shall lose if the total of the dice is 7, and it is suspended for any other total. When the wager loses, the dice are passed to another player;

2° The “Don't Pass” wager is also played on the “come out roll”. This wager shall win if the total of the dice is 2 or 3, shall lose if the total is 7 or 11, and is a

“push” if the total is 12. For any other total, the result is suspended, and the total becomes the point. The “Don't Pass” wager is then a winner when the player rolls again and the total of the dice is 7. The wager shall lose if the total is equal to the point;

3° The “Come” wager is played at any time during the game after the “come out roll”. This wager shall win if the total of the dice is 7 or 11 during the turn immediately following the placement of the wager. The wager shall lose under the same conditions if the total of the dice is 2, 3 or 12. For any other total, the wager is placed on the square on the table bearing the number rolled, and as of the next turn, it shall win if the total of the dice equals the number on which it was placed and shall lose if the total of the dice is 7. It is suspended in all other cases;

4° The “Don't Come” wager is played at any time during the game after the “come out roll”. This wager shall win if the total of the dice is 2 or 3 during the turn immediately following the placement of the wager and shall lose under the same conditions if the total of the dice is 7 or 11. It is a “push” if the total is 12. For any other total, the wager is placed on the square on the table bearing the number rolled, and as of the next turn, shall win if the total of the dice is 7, and shall lose if the total is the number on which it was placed;

The “Pass and Come” wagers may not be withdrawn and must be played until they have won or lost. The “Don't Pass” and “Don't Come” wagers cannot be increased but may be withdrawn at any time.

5° The “Field” wager may be played at any time during the game. This wager shall win if, during the turn immediately following the placement of the wager, the total of the dice is 2, 3, 4, 9, 10, 11 or 12 and shall lose in the event of any other total. The winning wager is paid at odds of 2 to 1 if the total is 2 or 12, and it pays at even money in all other cases.

**95.15** “Multiple Chances” wagers, which can be played at any time during the game, are the following:

1° The “Hard Ways” wager shall win if the total of the dice is 4, 6, 8 or 10, formed by two identical numbers and the player has wagered on 4, 6, 8 or 10 respectively. It shall lose if the total of the dice is 7, or formed with two non-identical numbers. A winning wager formed by a double 2 and a double 5 is paid at odds of 7 to 1. A winning wager formed by a double 3 or a double 4 is paid at odds of 9 to 1. These wagers may be withdrawn following an inconclusive roll. Moreover, these wagers are not applicable during a first turn unless indicated otherwise by the player;

2° The “Any 7” wager shall win if the total of the dice rolled immediately after the placement of the wager is 7 and it shall lose in all other cases. A winning wager is paid at odds of 4 to 1;

3° The “11” wager shall win if the total of the dice rolled immediately after the placement of the wager is 11 and it shall lose in all other cases. A winning wager is paid at odds of 15 to 1;

4° The “Any Craps” wager shall win if the total of the dice rolled immediately after the placement of the wager is 2, 3 or 12. It shall lose in all other cases. A winning wager is paid at odds of 7 to 1;

5° The “Craps 2” wager shall win if the total of the dice rolled immediately after the placement of the wager is 2 and it shall lose in all other cases. A winning wager is paid at odds of 30 to 1;

6° The “Craps 3” wager shall win if the total of the dice rolled immediately after the placement of the wager is 3 and it shall lose in all other cases. A winning wager is paid at odds of 15 to 1;

7° The “Craps 12” wager shall win if the total of the dice rolled immediately after the placement of the wager is 12 and it shall lose in all other cases. A winning wager is paid at odds of 30 to 1;

8° The “Horn” wager shall win if the total of the dice rolled immediately after the placement of the wager is 2, 3, 11 or 12 and it shall lose in all other cases. A winning wager will be paid in the same manner as “Multiple Chances” wagers, which are winners with the total obtained;

9° The “Hop” or “Hopping” wagers shall win if the total of the dice rolled immediately after the placement of the wager is equal to the total called by the player and confirmed verbally by the dealer or table supervisor and it shall lose in all other cases. The wager is paid at odds of 30 to 1 if the total of the dice is formed by two identical numbers, and at odds of 15 to 1 in all other cases;

10° The “World” wager shall win if the total of the dice rolled immediately after the placement of the wager is 2, 3, 7, 11 or 12 and shall lose in all other cases. A winning wager will be paid in the same manner as “Multiple Chances” wagers, which are winners with the total obtained;

11° The “3-Way Craps” wager shall win if the total of the dice when rolled immediately after the placement of the wager is 2, 3 or 12 and it shall lose in all other

cases. A winning wager will be paid in the same manner as “Multiple Chances” wagers, which are winners with the total of dice obtained.

**95.16** “Associate Chances” wagers which cannot be played unless the corresponding “Single Chance” wager (whose point must be known) has already been engaged, follow the outcome of the Single Chance wager, but may always be withdrawn after an inconclusive roll. These wagers are the following:

1° The “Pass” “Associate Chance” wager is placed on the table in proximity and outside of the corresponding “Single Chance” wager. This wager shall win if the total of the dice equals the point and shall lose if the total of the dice is 7. It is considered a push in the event of any other total. A winning wager is paid at odds of 2 to 1 if the point is 4 or 10, at odds of 3 to 2 if the point is 5 or 9, and at odds of 6 to 5 if the point equals 6 or 8;

2° The “Don’t Pass” “Associate Chance” wager is placed diagonally, either on the corresponding “Single Chance” wager, or in its proximity. The wager shall win if the total of the dice is 7 and shall lose if the total equals the point. It is considered a push in the case of any other total. The wager is paid at odds of 1 to 2 if the point equals 4 or 10, at odds of 2 to 3 if the point is 5 or 9, and at odds of 5 to 6 if the point is 6 or 8;

3° The “Come” “Associate Chance” wager is placed on the corresponding “Single Chance” wager. The wager shall win, lose or be considered a push under the same conditions as the “Come” wager, and it is paid in the same manner as the “Pass” “Associate Chance” wager. These wagers are not active during a come out roll unless otherwise indicated by the player;

4° The “Don’t Come” “Associate Chance” wager is placed diagonally, either on the corresponding “Single Chance” wager, or in its proximity. The wager shall win, lose or be considered a push under the same conditions as the “Don’t Come” wager, and it is paid in the same manner as the “Don’t Pass” “Associate Chance” wager.

**95.17** The “Place Bets” wagers by which the players may, during any turn, opt to wager on the numbers 4, 5, 6, 8, 9 or 10, and which may be withdrawn in the event of an inconclusive roll, are the following:

1° The “Right Bet” wager, is placed, depending on the player’s position, on the square bearing the number selected. This wager shall win if the total of the dice equals the number selected by the player before the total of the dice shows 7 and shall lose if the total of the dice is 7. Otherwise, it is considered a “push”. A winning wager is paid at odds of 7 to 6 if the number selected is 6

or 8, at odds of 7 to 5 if the number selected is 5 or 9, and at odds of 9 to 5 if the number selected is 4 or 10. The “Right Bet” wager is not active during a come out roll unless otherwise indicated by the player;

2° The “Buy Bet” wager is placed, depending on the player’s position, on the square bearing the number selected. The wager is identified by placing a “buy” chip on it. The wager is only accepted after the player has paid a commission of 5 % of the wager. This wager shall win if the total of the dice equals the number selected by the player before the total of the dice shows 7 and shall lose if the total on the dice is 7. Otherwise, it is considered a “push”. A winning wager is paid at odds of 6 to 5 if the number selected is 6 or 8, at odds of 3 to 2 if the number selected is 5 or 9, and at odds of 2 to 1 if the number selected is 4 or 10. The “Buy Bet” wager is not active during a come out roll unless otherwise indicated by the player;

3° The “Lay Bet” wager is placed behind the square bearing the number selected. The wager is identified by placing a “lay” chip on it. The wager is only accepted after the player has paid a commission of 5 % of his potential winnings. This wager shall win if the total of the dice is 7 and shall lose if the total equals the number selected by the player. Otherwise, it is considered a “push”. A winning wager is paid at odds of 5 to 6 if the number selected is 6 or 8, at odds of 2 to 3 if the number selected is 5 or 9, and at odds of 1 to 2 if the number selected is 4 or 10.

## “§2. Sic bo

**95.18** Sic Bo is played with three dice.

**95.19** “The number of players allowed at a Sic Bo table is unlimited.

**95.20** Other than as provided for by section 95.21, the dealer is responsible for shaking and rolling the dice, or, as the case may be, for activating the shaking device.

**95.21** Provided that the table so indicates, the dice may be rolled by the players in turn, clockwise around the table.

**95.22** A player can make the following wagers:

1° “Three of a kind”, means a wager which shall win if the same number appears on all three dice and the player wagered that number to appear on all three dice;

2° “Two of a kind”, means a wager which shall win if the same number appears on two of the three dice and the player wagered that number to appear on two of the three dice.

3° “Any Three of a kind”, means a wager which shall win if the same numeric value appear on all three dice and the player wagered that the same numeric value would appear on all three dice.

4° “Total”, means a wager which shall win if the numeric total of all three dice equals the number on which the player wagered.

5° “Duo”, means a wager which shall win when the player wagered that two different numbers would appear on at least two of the dice and the two numbers chosen are showing.

6° “Small”, means a wager which shall win if the total of all three dice equals: 4, 5, 6, 7, 8, 9 or 10 and shall lose if any other total is shown or if a Three of a kind appears.

7° “Big”, means a wager which shall win if the total of all three dice equals: 11, 12, 13, 14, 15, 16 or 17 and shall lose if any other total is shown or if Three of a kind appears.

8° “Single”, means a wager which shall win if at least one of the three dice corresponds to the number on which the player wagered.

**95.23** The player must place his wager on the appropriate location before the dice are shaken or rolled, if the case arises. The player is responsible for the positioning of his wager on the sic bo layout, even if he is assisted by the dealer. In this case, he must ensure that the instructions given to the dealer are correctly carried out.

**95.24** The pay-out odds for the winning wagers are listed below:

Wager	Payout Odds
Three of a kind	150 to 1
Two of a kind	8 to 1
Any three of a kind	24 to 1
Total of 4	50 to 1
Total of 5	30 to 1
Total of 6	18 to 1
Total of 7	12 to 1
Total of 8	8 to 1
Total of 9	6 to 1
Total of 10	6 to 1
Total of 11	6 to 1
Total of 12	6 to 1
Total of 13	8 to 1
Total of 14	12 to 1
Total of 15	18 to 1
Total of 16	30 to 1

**Wager**

Total of 17	50 to 1
Duo	5 to 1
Small	1 to 1
Big	1 to 1
Single:	
One of the dice	1 to 1
Two of the dice	2 to 1
Three of the dice	3 to 1".

5. The said By-law is amended by the deletion of Section VI — Sic Bo.

6. The said By-law comes into effect on the fifteenth day following its date of publication in the *Gazette officielle du Québec*.

**NOTICE OF THE RÉGIE DES ALCOOLS, DES COURSES ET DES JEUX REGARDING THE BY-LAW AMENDING THE BY-LAW RESPECTING CASINO GAMES**

In accordance with the second paragraph of section 13 of the Act respecting the Société des loteries du Québec (R.S.Q., c. S-13.1), the Régie des alcools, des courses et des jeux is publishing its notice regarding the By-law amending the By-law respecting casino games.

M<sup>e</sup> SERGE LAFONTAINE,  
*President of the Régie des alcools,  
des courses et des jeux*

**Notice of the Régie des alcools, des courses et des jeux regarding the By-law amending the By-law respecting casino games**

The Régie des alcools, des courses et des jeux, in plenary meeting on Wednesday, May 3rd, 2000, expresses a favorable opinion regarding the By-law amending the By-law respecting casino games which was transmitted to it by the Société des loteries du Québec on February 3rd, 2000, in conformity with the second paragraph of section 13 of the Act respecting the Société des loteries du Québec (R.S.Q., c. S-13.1).

3605

**Payout Odds****Draft Regulation**

An Act respecting family benefits  
(R.S.Q., c. P-19.1)

**Family benefits**  
— **Amendments**

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting family benefits, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation amends the amount of the family allowance.

Further information may be obtained by contacting Ms. Josée Perreault, at the Régie des rentes du Québec, 2600, boulevard Laurier, Sainte-Foy, C.P. 5200, G1K 7S9; telephone: (418) 657-8732, extension 3931; fax: (418) 659-8985; email: josee.perreault@rrq.gouv.qc.ca.

Any person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the President-General Manager of the Régie des rentes du Québec, 2600, boulevard Laurier, bureau 546, Sainte-Foy, C.P. 5200, G1K 7S9; fax: (418) 643-9586.

All comments will be sent to the Minister of Child and Family Welfare and to the Minister for Child and Family Welfare.

PAULINE MAROIS,  
*Minister of Child and  
Family Welfare*

NICOLE LÉGER,  
*Minister for Child and  
Family Welfare*

**Regulation to amend the Regulation respecting family benefits\***

An Act respecting family benefits  
(R.S.Q., c. P-19.1, s. 8, 1st par., subpar. 1)

1. Section 9 of the Regulation respecting family benefits is amended

\* The Regulation respecting family benefits made by Order in Council 1018-97 dated 13 August 1997 (1997, *G.O.*, 2, 4363) was last amended by the Regulation made by Order in Council 1480-99 dated 17 December 1999 (2000, *G.O.*, 2, 13). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2000, updated to 1 February 2000.

(1) by substituting “\$1 925” for “\$2 095” and “\$625” for “\$795” in item *a* of subparagraph 1 of the second paragraph;

(2) by substituting “\$625” for “\$795” in item *b* of subparagraph 1 of the second paragraph;

(3) by substituting “\$21 214” for “\$20 921” in item *a* of subparagraph 2 of the second paragraph; and

(4) by substituting “\$80” for “\$131” and “\$80” for “\$174” in the third paragraph.

2. Section 10 is amended by substituting “\$80” for “\$131” and “\$80” for “\$174” in subparagraph 1 of the first paragraph.

3. This Regulation comes into force on 1 August 2000.

3507



---

## Treasury Board

---

Gouvernement du Québec

### T.B. 194783, 8 May 2000

An Act respecting health services and social services  
(R.S.Q., c. S-4.2)

#### Regional boards and health and social services institutions

##### — Terms of employment of senior administrators — Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting certain terms of employment applicable to senior administrators of regional boards and health and social services institutions

WHEREAS by Order in Council 1217-96 dated 25 September 1996, the Government made the Regulation respecting the selection, remuneration, group insurance plans, employment stability measures, end of engagement measures, and procedure of appeal applicable to the executive directors of regional boards and of public health and social services institutions;

WHEREAS under sections 159 and 205 of the Act to amend the Act respecting health services and social services and amending various legislative provisions (1998, c. 39), the Regulation is deemed to have been made by the Minister of Health and Social Services under section 487.2 of the Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2);

WHEREAS the title of the Regulation was replaced by “Regulation respecting certain terms of employment applicable to senior administrators of regional boards and health and social services institutions”, approved by T.B. 193820, dated 21 September 1999;

WHEREAS it is necessary to amend some provisions of the Regulation concerning the adjustment of salary classes;

WHEREAS by Minister’s Order dated 5 May 2000, the Minister of State for Health and Social Services and Minister of Health and Social Services made the Regulation to amend the Regulation respecting certain terms of employment applicable to senior administrators of regional boards and health and social services institutions;

WHEREAS under section 487.2 of the Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2), such a regulation must be submitted for approval to the Conseil du trésor;

THE CONSEIL DU TRÉSOR DECIDES:

1. To approve the Regulation to amend the Regulation respecting certain terms of employment applicable to senior administrators of regional boards and health and social services institutions, attached hereto;

2. To require the publication of the Regulation in the *Gazette officielle du Québec*.

ALAIN PARENTEAU,  
*Clerk of the Conseil du trésor,*

---

### Regulation to amend the Regulation respecting certain terms of employment applicable to senior administrators of regional boards and health and social services institutions\*

An Act respecting health services and social services  
(R.S.Q., c. S-4.2, s. 487.2, 1st par., subpars. 1 and 2)

1. The Regulation respecting certain terms of employment applicable to senior administrators of regional boards and health and social services institutions is amended by substituting the following for section 28:

“28. Salary classes are adjusted by the Minister on the date and in accordance with the parameters set by the Government. Salary classes shall be adjusted by 1.5 % as of 1 January 1999, by 2.5 % as of 1 January 2000, 1 January 2001 and 1 January 2002. The adjusted salary classes are listed in Schedule 1.”

2. The following Schedule is substituted for the Appendixes to the Regulation:

---

\* The Regulation respecting certain terms of employment applicable to senior administrators of regional boards and health and social services institutions, made by Order in Council 1217-96 dated 25 September 1996 (1996, *G.O.* 2, 4173) was last amended by the Regulation approved by T.B. 193820 dated 21 September 1999 (1999, *G.O.* 2, 3645). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index Sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2000, updated to 1 February 2000.

**“SCHEDULE 1**

(s. 28)

**SALARY CLASSES FOR SENIOR ADMINISTRATORS**

Class	1998-04-01		1999-01-01		2000-01-01		2001-01-01		2002-01-01	
	Min.	Max.	Min.	Max.	Min.	Max.	Min.	Max.	Min.	Max.
02	25 074	32 598	25 450	33 087	26 086	33 914	26 738	34 762	27 406	35 631
03	26 487	34 432	26 884	34 948	27 556	35 822	28 245	36 718	28 951	37 636
04	27 901	36 271	28 320	36 815	29 028	37 735	29 754	38 678	30 498	39 645
05	29 321	38 119	29 761	38 691	30 505	39 658	31 268	40 649	32 050	41 665
06	30 737	39 961	31 198	40 560	31 978	41 574	32 777	42 613	33 596	43 678
07	32 093	41 719	32 574	42 345	33 388	43 404	34 223	44 489	35 079	45 601
08	33 671	43 771	34 176	44 428	35 030	45 539	35 906	46 677	36 804	47 844
09	35 300	45 888	35 830	46 576	36 726	47 740	37 644	48 934	38 585	50 157
10	37 315	48 509	37 875	49 237	38 822	50 468	39 793	51 730	40 788	53 023
11	39 655	51 550	40 250	52 323	41 256	53 631	42 287	54 972	43 344	56 346
12	42 114	54 747	42 746	55 568	43 815	56 957	44 910	58 381	46 033	59 841
13	44 594	57 971	45 263	58 841	46 395	60 312	47 555	61 820	48 744	63 366
14	47 510	61 763	48 223	62 689	49 429	64 256	50 665	65 862	51 932	67 509
15	49 981	64 976	50 731	65 951	51 999	67 600	53 299	69 290	54 631	71 022
16	53 127	69 064	53 924	70 100	55 272	71 853	56 654	73 649	58 070	75 490
17	56 127	72 963	56 969	74 057	58 393	75 908	59 853	77 806	61 349	79 751
18	59 134	76 874	60 021	78 027	61 522	79 978	63 060	81 977	64 637	84 026
19	62 242	80 913	63 176	82 127	64 755	84 180	66 374	86 285	68 033	88 442
20	65 800	85 541	66 787	86 824	68 457	88 995	70 168	91 220	71 922	93 501
21	69 431	90 260	70 472	91 614	72 234	93 904	74 040	96 252	75 891	98 658
22	73 022	94 930	74 117	96 354	75 970	98 763	77 869	101 232	79 816	103 763
23	76 574	99 546	77 723	101 039	79 666	103 565	81 658	106 154	83 699	108 808
24	80 597	104 777	81 806	106 349	83 851	109 008	85 947	111 733	88 096	114 526
25	82 894	107 762	84 137	109 378	86 240	112 112	88 396	114 915	90 606	117 788
26	87 277	113 459	88 586	115 161	90 801	118 040	93 071	120 991	95 398	124 016
27	91 750	119 275	93 126	121 064	95 454	124 091	97 840	127 193	100 286	130 373
28	96 286	125 173	97 730	127 051	100 173	130 227	102 677	133 483	105 244	136 820
29	101 100	131 431	102 617	133 402	105 182	136 737	107 812	140 155	110 507	143 659
30	106 155	138 003	107 747	140 073	110 441	143 575	113 202	147 164	116 032	150 843

These salary rates shall determine, for each of these salary classes, the minimum and maximum salary limits for the annual salary of a full-time senior administrator.

The conversion of the annual salary into weekly salary is obtained by dividing the annual salary by 52.18. The conversion of the annual salary into daily salary is obtained by dividing the annual salary by 260.9.”.

3. This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.



Gouvernement du Québec

## T.B. 194784, 8 May 2000

An Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2)

### Regional boards and health and social services institutions

#### — Terms of employment of officers

#### — Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting certain terms of employment applicable to officers of regional boards and health and social services institutions

WHEREAS by Order in Council 1218-96 dated 25 September 1996, the Government made the Regulation respecting accessibility to positions, remuneration, group insurance plans and employment stability measures applicable to officers of regional boards and health and social services institutions;

WHEREAS under sections 159 and 205 of the Act to amend the Act respecting health services and social services and amending various legislative provisions (1998, c. 39), the Regulation is deemed to have been made by the Minister of Health and Social Services under section 487.2 of the Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2);

WHEREAS the title of the Regulation was replaced by “Regulation respecting certain terms of employment applicable to officers of regional boards and health and social services institutions”, approved by T.B. 193821, dated 21 September 1999;

WHEREAS it is necessary to amend the Regulation in order to replace provisions concerning the adjustment of salary classes and to introduce provisions concerning premiums and mobile leaves in psychiatry and secure custody;

WHEREAS by Minister’s Order dated 5 May 2000, the Minister of State for Health and Social Services and Minister of Health and Social Services made the Regulation to amend the Regulation respecting certain terms of employment applicable to officers of regional boards and health and social services institutions;

WHEREAS under section 487.2 of the Act respecting health services and health services (R.S.Q., c. S-4.2), such a regulation must be submitted for approval to the Conseil du trésor;

THE CONSEIL DU TRÉSOR DECIDES:

1. To approve the Regulation to amend the Regulation respecting certain terms of employment applicable to officers of regional boards and health and social services institutions, attached hereto;

2. To require the publication of that Regulation in the *Gazette officielle du Québec*.

ALAIN PARENTEAU,  
*Clerk of the Conseil du trésor*

### Regulation to amend the Regulation respecting certain terms of employment applicable to officers of regional boards and health and social services institutions\*

An Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2, s. 487.2, 1st par., subpars. 1 and 2)

1. The Regulation respecting certain terms of employment applicable to officers of regional boards and health and social services institutions is amended by substituting the following for section 12:

“12. Salary classes are adjusted by the Minister on the date and in accordance with the parameters set by the Government. Salary classes shall be adjusted by 1.5 % on 1 January 1999, by 2.5 % on 1 January 2000, 1 January 2001 and 1 January 2002. The adjusted salary classes are listed in Schedule 1.

12.1 The salary rate of the officers referred to in sections 2 and 10 of the Regulation respecting the appointment and remuneration of directors of professional services and directors of public health, made by Order in Council 1094-94 dated 13 July 1994 shall be adjusted by 1 % on 1 January 1998 and on 1 April 1998. The adjustment of salary classes provided for in section 12 also applies to that salary rate. These adjusted salary rates are listed in Schedule A.”

2. The following Division is added at the end of Chapter 3:

\* The Regulation respecting certain terms of employment applicable to officers of regional boards and health and social services institutions, made by Order in Council 1218-96 dated 25 September 1996 (1996, *G.O.* 2, 4202) was last amended by the Regulation approved by T.B. 193821 dated 21 September 1999 (1999, *G.O.* 2, 3661). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index Sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2000, updated to 1 February 2000.

**“DIVISION 9  
MOBILE LEAVES AND PREMIUMS IN  
PSYCHIATRY AND SECURE CUSTODY**

**29.1** A full-time or part-time officer who directly supervises on a regular basis a considerable group of employees working in psychiatry, secure custody, intensive supervision and the assessment of information shall receive the same holidays and premiums as those full-

time or part-time employees. The terms and conditions of the collective agreements in the health and social services sector for those holidays and premiums apply to officers, adapted as required. Section 26 applies to those premiums.”.

**3.** The following is substituted for the Appendixes to the Regulation:

**“SCHEDULE 1  
(s. 12)**

**SALARY CLASSES FOR OFFICERS**

Class	1998-04-01		1999-01-01		2000-01-01		2001-01-01		2002-01-01	
	Min.	Max.	Min.	Max.	Min.	Max.	Min.	Max.	Min.	Max.
02	25 074	32 598	25 450	33 087	26 086	33 914	26 738	34 762	27 406	35 631
03	26 487	34 432	26 884	34 948	27 556	35 822	28 245	36 718	28 951	37 636
04	27 901	36 271	28 320	36 815	29 028	37 735	29 754	38 678	30 498	39 645
05	29 321	38 119	29 761	38 691	30 505	39 658	31 268	40 649	32 050	41 665
06	30 737	39 961	31 198	40 560	31 978	41 574	32 777	42 613	33 596	43 678
07	32 093	41 719	32 574	42 345	33 388	43 404	34 223	44 489	35 079	45 601
08	33 671	43 771	34 176	44 428	35 030	45 539	35 906	46 677	36 804	47 844
09	35 300	45 888	35 830	46 576	36 726	47 740	37 644	48 934	38 585	50 157
10	37 315	48 509	37 875	49 237	38 822	50 468	39 793	51 730	40 788	53 023
11	39 655	51 550	40 250	52 323	41 256	53 631	42 287	54 972	43 344	56 346
12	42 114	54 747	42 746	55 568	43 815	56 957	44 910	58 381	46 033	59 841
13	44 594	57 971	45 263	58 841	46 395	60 312	47 555	61 820	48 744	63 366
14	47 510	61 763	48 223	62 689	49 429	64 256	50 665	65 862	51 932	67 509
15	49 981	64 976	50 731	65 951	51 999	67 600	53 299	69 290	54 631	71 022
16	53 127	69 064	53 924	70 100	55 272	71 853	56 654	73 649	58 070	75 490
17	56 127	72 963	56 969	74 057	58 393	75 908	59 853	77 806	61 349	79 751
18	59 134	76 874	60 021	78 027	61 522	79 978	63 060	81 977	64 637	84 026
19	62 242	80 913	63 176	82 127	64 755	84 180	66 374	86 285	68 033	88 442
20	65 800	85 541	66 787	86 824	68 457	88 995	70 168	91 220	71 922	93 501
21	69 431	90 260	70 472	91 614	72 234	93 904	74 040	96 252	75 891	98 658
22	73 022	94 930	74 117	96 354	75 970	98 763	77 869	101 232	79 816	103 763
23	76 574	99 546	77 723	101 039	79 666	103 565	81 658	106 154	83 699	108 808
24	80 597	104 777	81 806	106 349	83 851	109 008	85 947	111 733	88 096	114 526
25	82 894	107 762	84 137	109 378	86 240	112 112	88 396	114 915	90 606	117 788
26	87 277	113 459	88 586	115 161	90 801	118 040	93 071	120 991	95 398	124 016
27	91 750	119 275	93 126	121 064	95 454	124 091	97 840	127 193	100 286	130 373
28	96 286	125 173	97 730	127 051	100 173	130 227	102 677	133 483	105 244	136 820
29	101 100	131 431	102 617	133 402	105 182	136 737	107 812	140 155	110 507	143 659
30	106 155	138 003	107 747	140 073	110 441	143 575	113 202	147 164	116 032	150 843

These salary rates shall determine, for each of these salary classes, the minimum and maximum salary limits for the annual salary of a full-time officer.

The conversion of the annual salary into weekly salary is obtained by dividing the annual salary by 52.18. The conversion of the annual salary into daily salary is obtained by dividing the annual salary by 260.9.”.

**“SCHEDULE A**

(s. 12.1)

**SALARY RATE FOR OFFICERS WHO ARE PHYSICIANS**

<b>Evaluation classes</b>	<b>1-09-1993</b>	<b>1-01-1998</b>	<b>1-04-1998</b>	<b>1-01-1999</b>	<b>1-01-2000</b>	<b>1-01-2001</b>	<b>1-01-2002</b>
<b>A</b>	92 025	92 945	93 874	95 282	97 664	100 106	102 609
<b>B</b>	97 218	98 190	99 172	100 660	103 177	105 756	108 400
<b>C</b>	102 428	103 452	104 487	106 054	108 705	111 423	114 209
<b>D</b>	107 810	108 888	109 977	111 627	114 418	117 278	120 210
<b>E</b>	113 976	115 116	116 267	118 011	120 961	123 985	127 085
<b>F</b>	120 263	121 466	122 681	124 521	127 634	130 825	134 096
<b>G</b>	126 486	127 751	129 029	130 964	134 238	137 594	141 034
<b>H</b>	132 636	133 962	135 302	137 332	140 765	144 284	147 891

These salary rates shall determine, for each of these salary classes, the minimum and maximum salary limits for the annual salary of a full-time officer who is a physician.

The conversion of the annual salary into weekly salary is obtained by dividing the annual salary by 52.18. The conversion of the annual salary into daily salary is obtained by dividing the annual salary by 260.9”

4. This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.



## Index Statutory Instruments

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

<b>Regulations — Statutes</b>	<b>Page</b>	<b>Comments</b>
Application of the Act — Exemption . . . . . (Building Act, R.S.Q., c. B-1.1)	2208	M
Building Act — Application of the Act — Exemption . . . . . (R.S.Q., c. B-1.1)	2208	M
Casino games . . . . . (An Act respecting the Société des loteries du Québec, R.S.Q., c. S-13.1)	2239	Draft
Custodian of an impounded road vehicle — Sums payable . . . . . (Highway Safety Code, R.S.Q., c. C-24.2)	2207	N
Education Act — Management staff of school boards — Conditions of employment . . . . . (R.S.Q., c. I-13)	2213	M
Family benefits . . . . . (An Act respecting family benefits, R.S.Q., c. P-19.1)	2244	Draft
Family benefits, An Act respecting... — Family benefits . . . . . (R.S.Q., c. P-19.1)	2244	Draft
Fees exigible and the return of confiscated objects . . . . . (Highway Safety Code, R.S.Q., c. C-24.2)	2207	M
General and Vocational Colleges Act — Senior staff of general and vocational colleges — Conditions of employment . . . . . (R.S.Q., c. C-29)	2233	M
General and Vocational Colleges Act — Senior executives of general and vocational colleges — Conditions of employment . . . . . (R.S.Q., c. C-29)	2230	M
Health services and social services, An Act respecting... — Regional boards and health and social services institutions — Terms of employment for officers . . . . . (R.S.Q., c. S-4.2)	2249	M
Health services and social services, An Act respecting... — Regional boards and health and social services institutions — Terms of employment for senior administrators . . . . . (R.S.Q., c. S-4.2)	2247	
Highway Safety Code — Fees exigible and the return of confiscated objects . . . (R.S.Q., c. C-24.2)	2207	M
Highway Safety Code — Custodian of an impounded road vehicle — Sums payable . . . . . (R.S.Q., c. C-24.2)	2207	N
Hospital Insurance Act — Regulation . . . . . (R.S.Q., c. A-28)	2205	M
Income support . . . . . (An Act respecting income support employment assistance and social solidarity, 1998, c. 36)	2206	M

Income support employment assistance and social solidarity, An Act respecting... — Income support . . . . . (1998, c. 36)	2206	M
List of medications covered by the basic prescription drug insurance plan . . . . . (An Act respecting prescription drug insurance, R.S.Q., A-29.01; 1999, c. 37)	2209	M
Management staff of school boards — Conditions of employment . . . . . (Education Act, R.S.Q., c. I-13.3)	2213	M
Prescription drug insurance, An Act respecting... — List of medications covered by the basic prescription drug insurance plan . . . . . (R.S.Q., A-29.01; 1999, c. 37)	2209	M
Regional boards and health and social services institutions — Terms of employment for officers . . . . . (An Act respecting health services and social services, R.S.Q., c. S-4.2)	2249	M
Regional boards and health and social services institutions — Terms of employment for senior administrators . . . . . (An Act respecting health services and social services, R.S.Q., c. S-4.2)	2247	
Senior executives of general and vocational colleges — Conditions of employment . . . . . (General and Vocational Colleges Act, R.S.Q., c. C-29)	2230	M
Senior staff of general and vocational colleges — Conditions of employment . . . (General and Vocational Colleges Act, R.S.Q., c. C-29)	2233	M
Société des loteries du Québec, An Act respecting the... — Casino games . . . . . (R.S.Q., c. S-13.1)	2239	Draft